

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2022/1924**z dne 10. oktobra 2022****o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije po pregledu zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 11(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

1. POSTOPEK**1.1 Prejšnje preiskave in veljavni ukrepi**

- (1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je 19. decembra 2002 na podlagi pritožbe industrije Unije začela protidampinški postopek v zvezi z uvozom natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: LRK ali Kitajska) in Indonezije (v nadaljnjem besedilu: prvotna preiskava) ⁽²⁾. Svet je z Uredbo (ES) št. 435/2004 ⁽³⁾ uvedel protidampinško dajatev na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK in Indonezije (v nadaljnjem besedilu: prvotni ukrepi).
- (2) Prvotni ukrepi so bili nato predmet dveh pregledov zaradi izteka ukrepa ⁽⁴⁾ v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe (v nadaljnjem besedilu: prejšnji pregledi zaradi izteka ukrepa) in delnega vmesnega pregleda ⁽⁵⁾ v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.
- (3) Prvotni ukrepi so se uporabljali za ves uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK in Indonezije, razen za uvoz natrijevega ciklamata, ki ga proizvajata kitajska proizvajalca izvoznika Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited in Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (družbi pripadata isti skupini in sta v nadaljnjem besedilu imenovani: družbi Fang Da). Za ti družbi je bila prvotno določena ničelna stopnja dajatve, saj zanju ni bil ugotovljen damping ⁽⁶⁾.
- (4) V skladu s poročilom pritožbenega organa STO v zadevi Mehika – dokončni protidampinški ukrepi za goveje meso in riž ⁽⁷⁾ družbi Fang Da nista bili preučeni v prejšnjih pregledih zaradi izteka ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 435/2004, in veljavni ukrepi se po teh pregledih zanju niso uporabljali.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije (UL C 318, 19.12.2002, str. 7).

⁽³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 435/2004 z dne 8. marca 2004 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije (UL L 72, 11.3.2004, str. 1).

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 492/2010 z dne 3. junija 2010 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije na osnovi pregleda zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe (ES) št. 1225/2009 (UL L 140, 8.6.2010, str. 2) (v nadaljnjem besedilu: prvi pregled zaradi izteka ukrepa). Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1160 z dne 15. julija 2016 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije na osnovi pregleda zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 192, 16.7.2016, str. 49) (v nadaljnjem besedilu: drugi pregled zaradi izteka ukrepa).

⁽⁵⁾ Izvedbena uredba Sveta (EU) št. 398/2012 z dne 7. maja 2012 o spremembi Uredbe (EU) št. 492/2010 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz, med drugim, Ljudske republike Kitajske (UL L 124, 11.5.2012, str. 1).

⁽⁶⁾ Uredba (ES) št. 435/2004.

⁽⁷⁾ WT/DS295/AB/R, 29. november 2005, AB-2005-6.

- (5) Komisija je 12. avgusta 2015 na podlagi pritožbe, ki jo je vložila industrija Unije, začela protidampinško preiskavo v zvezi z uvozom natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK v Unijo, ki je bila omejena na skupino Fang Da ⁽⁸⁾. Komisija je z Uredbo (EU) 2016/1159 ⁽⁹⁾ uvedla protidampinške dajatve na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK, ki ga proizvajata družbi Fang Da.
- (6) Na podlagi navedenega se je stopnja dajatve, ki se je uporabljala za Indonezijo, gibala med 0,24 EUR/kg in 0,27 EUR/kg, za LRK pa med 0,23 EUR/kg in 1,17 EUR/kg (v nadaljnjem besedilu: veljavni ukrepi).

1.2 Zahtevek za pregled zaradi izteka ukrepa

- (7) Komisija je po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnosti ukrepov ⁽¹⁰⁾ prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.
- (8) Zahtevek za pregled je 14. aprila 2021 vložila družba Productos Aditivos S.A. (v nadaljnjem besedilu: vložnik), ki je edini proizvajalec natrijevega ciklamata v Uniji in zato predstavlja 100 % celotne proizvodnje v Uniji. Zahtevek za pregled je temeljil na izhodišču, da bi iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje dampinga iz LRK in ponovitev dampinga iz Indonezije ter nadaljevanje škode industriji Unije ⁽¹¹⁾, ki jo je povzročil uvoz iz LRK, in verjetnost ponovitve škode zaradi uvoza iz Indonezije.
- (9) Vložnik zahteva pregled zaradi izteka ukrepov, uvedenih tako na podlagi Uredbe (EU) 2016/1159 kot Uredbe (EU) 2016/1160 ⁽¹²⁾.

1.3 Začetek pregleda zaradi izteka ukrepa

- (10) Komisija je po posvetovanju z odborom, ustanovljenim s členom 15(1) osnovne uredbe, ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi za začetek pregleda zaradi izteka ukrepa, zato je 16. julija 2021 začela pregled zaradi izteka ukrepa v zvezi z uvozom natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK in Indonezije (v nadaljnjem besedilu: zadevni državi) v Unijo na podlagi člena 11(2) osnovne uredbe. Obvestilo o začetku je objavila v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽¹³⁾ (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku).

1.4 Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje

- (11) Preiskava v zvezi z nadaljevanjem ali ponovitvijo dampinga je zajemala obdobje od 1. julija 2020 do 30. junija 2021 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom ali OPP). Proučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, je zajemala obdobje od 1. januarja 2018 do konca obdobja preiskave v zvezi s pregledom (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

1.5 Zainteresirane strani

- (12) Komisija je v obvestilu o začetku zainteresirane strani pozvala, naj z njo stopijo v stik, če želijo sodelovati v preiskavi. Poleg tega je o začetku pregleda zaradi izteka ukrepa izrecno obvestila vložnika, znane proizvajalce v zadevnih državah ter organe zadevnih držav, znane uvoznike in uporabnike ter jih povabila k sodelovanju.

⁽⁸⁾ Obvestilo o začetku protidampinškega postopka za uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, omejenega na družbi Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited in Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (UL C 264, 12.8.2015, str. 32).

⁽⁹⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2016/1159 z dne 15. julija 2016 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske, ki ga proizvajata družbi Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited in Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited (UL L 192, 16.7.2016, str. 23).

⁽¹⁰⁾ UL C 344, 16.10.2020, str. 16.

⁽¹¹⁾ Ker je v Uniji samo en proizvajalec natrijevega ciklamata, so nekateri podatki v tej uredbi predstavljeni v razponih ali v obliki indeksa, da se ohrani zaupnost podatkov proizvajalca Unije.

⁽¹²⁾ Izvedbena uredba (EU) 2016/1160.

⁽¹³⁾ Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije (UL C 284, 16.7.2021, str. 4).

- (13) Zainteresirane strani so imele možnost, da predložijo pripombe o začetku pregleda zaradi izteka ukrepa in zahtevajo zaslišanje pred Komisijo in/ali pooblaščenecem za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Strani zaslišanja niso zahtevale.

1.6 Pripombe glede začetka preiskave

- (14) Komisija je pripombe glede začetka preiskave prejela od vlade Indonezije (v nadaljnjem besedilu: indonezijska vlada). Ta je trdila, da ker protidampinške dajatve veljajo od leta 2004, je bila kakršna koli škoda, ki jo je povzročil uvoz izdelka, ki se pregleduje, v celoti odpravljena. Poleg tega glede na njene navedbe v primeru morebitne škode, ki se še vedno povzroča industriji Unije, to škodo povzročajo drugi dejavniki poleg uvoza izdelka, ki se pregleduje, vključno s samopovzročeno škodo, na primer slabim upravljanjem ali preferencami potrošnikov, zaradi katerih bi lahko bili uporabniki bolj naklonjeni uvoženemu kot domačemu izdelku, Komisija pa bi morala te dejavnike raziskati.
- (15) Komisija ugotavlja, da indonezijska vlada ni predložila nobenih dokazov v podporo svoji trditvi, zato je bila ta zavrnjena kot neutemeljena. Zato je Komisija menila, da je v zahtevku predloženih dovolj dokazov o tem, da bo iztek veljavnosti ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje in ponovitev dampinga ter nadaljevanje in ponovitev škode, s čimer je izpolnil zahteve iz člena 11(2) osnovne uredbe. Poleg tega so bile trditve, ki jih je predložila indonezijska vlada, čeprav niso bile utemeljene, med preiskavo podrobno proučene in so nadalje obravnavane v nadaljevanju.

1.7 Vzorčenje

- (16) Komisija je v obvestilu o začetku navedla, da bo morda izbrala vzorec zainteresiranih strani v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

1.7.1 Vzorčenje uvoznikov

- (17) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je nepovezane uvoznike pozvala, naj predložijo informacije, navedene v obvestilu o začetku.
- (18) Ker je zahtevane informacije predložil le en nepovezan uvoznik, vzorčenje nepovezanih uvoznikov ni bilo potrebno.

1.7.2 Vzorčenje proizvajalcev izvoznikov v zadevnih državah

- (19) Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, je vse znane proizvajalce izvoznike iz LRK in Indonezije pozvala, naj zagotovijo informacije, navedene v obvestilu o začetku. Poleg tega je pozvala predstavništvi LRK in Indonezije pri Evropski uniji, naj opredelita morebitne druge proizvajalce izvoznike, ki bi bili morda zainteresirani za sodelovanje v preiskavi, in/ali z njimi vzpostavita stik.
- (20) Nobeden od proizvajalcev izvoznikov iz zadevnih držav ni zagotovil zahtevanih informacij in se ni strinjal z vključitvijo v vzorec.

1.8 Izpolnjeni vprašalniki

- (21) Komisija je vladi LRK (v nadaljnjem besedilu: kitajska vlada) poslala vprašalnik o obstoju znatnega izkrivljanja v LRK v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe.
- (22) Komisija je povezave do vprašalnikov poslala edinemu proizvajalcu Unije in nepovezanemu uvozniku, ki sta predložila informacije, zahtevane v obvestilu o začetku. Isti vprašalniki so bili na dan začetka postopka na voljo tudi na spletu ⁽¹⁴⁾.
- (23) Izpolnjene vprašalnike so poslali edini proizvajalec Unije, en nepovezan uvoznik in dva uporabnika Unije.

⁽¹⁴⁾ https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2533

1.9 Preverjanje

- (24) Komisija je zbrala in preverila vse informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za ugotovitev verjetnosti nadaljevanja in ponovitve dampa in škode ter interesa Unije. Preveritveni obiski v skladu s členom 16 osnovne uredbe so bili opravljeni v prostorih naslednjih družb:

proizvajalec Unije

— Productos Aditivos S.A., Montcada i Reixac, Španija.

2. IZDELEK, KI SE PREGLEDUJE, ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

2.1 Izdelek, ki se pregleduje

- (25) Izdelek, ki se pregleduje, je enak kot v prvotni preiskavi in prejšnjih pregledih zaradi izteka ukrepa, in sicer natrijev ciklamat, ki je trenutno uvrščen pod oznako KN ex 2929 90 00 (oznaka TARIC 2929 90 00 10) (v nadaljnjem besedilu: izdelek, ki se pregleduje).
- (26) Natrijev ciklamat je izdelek, ki se uporablja kot živilski aditiv, živilska industrija in proizvajalci nizkokaloričnih in dietetičnih namiznih sladil pa ga splošno uporabljajo kot sladilo. Majhne količine se uporabljajo tudi v farmacevtski industriji.
- (27) Natrijev ciklamat je kemično čista snov. Vendar tako kot vsaka čista kemikalija lahko vsebuje majhen delež nečistoč v količinah mg/kg izdelka. Vsebnost nečistoč, ki jo določa zakonodaja Unije, opredeljuje kakovost natrijevega ciklamata. Natrijev ciklamat se pojavlja v dveh različnih oblikah: hidriran (HC) s 15 % vlage; in brezvodni (AC) z vsebnostjo vlage do 1 %. Ti obliki natrijevega ciklamata imata enake glavne značilnosti in uporabe. Razlikujeta se le po sladkosti, pri čemer je vrsta HC manj sladka zaradi vsebnosti vode. Iz istega razloga se razlikujeta tudi ceni. Natrijev ciklamat v obliki AC je dražji kot v obliki HC. Zato bi bilo treba za namene tega postopka obe obliki obravnavati kot en izdelek.

2.2 Zadevni izdelek

- (28) Zadevni izdelek v tej preiskavi je izdelek, ki se pregleduje, s poreklom iz LRK in Indonezije.

2.3 Podobni izdelek

- (29) Podobno kot je bilo ugotovljeno v prvotni preiskavi in v prejšnjih pregledih zaradi izteka ukrepa, je ta preiskava v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa potrdila, da imajo naslednji izdelki enake osnovne fizikalne in kemijske lastnosti ter so namenjeni enakim osnovnim uporabam:
- zadevni izdelek,
 - izdelek, ki se proizvaja in prodaja na domačem trgu zadevnih držav, ter
 - izdelek, ki ga v Uniji proizvaja in prodaja industrija Unije.
- (30) Zato se ti izdelki štejejo za podobne izdelke v smislu člena 1(4) osnovne uredbe.

3. DAMPING

3.1 LRK

3.1.1 Uvodne ugotovitve

- (31) Komisija je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila, ali obstaja verjetnost, da se bo damping iz LRK zaradi izteka veljavnih ukrepov nadaljeval ali ponovil.

- (32) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je bila še vedno prisotna visoka raven uvoza natrijevega ciklamata iz LRK. Po podatkih zbirke Comext ⁽¹³⁾ je uvoz natrijevega ciklamata iz LRK v obdobju preiskave v zvezi s pregledom predstavljal [51 %–66 %] trga Unije, v prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepa pa med 38 % in 45 % trga Unije, medtem ko je uvoz iz Indonezije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom predstavljal med 0 % in 2 % trga Unije, v prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepa pa med 0 % in 1 % trga Unije. V absolutnem smislu je bil obseg dampinškega uvoza iz LRK (brez uvoza izvoznikov Fang Da) in Indonezije v sedanjem pregledu zaradi izteka ukrepa na podobni ravni kot pri prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepa.
- (33) Kot je navedeno v uvodni izjavi 23, v preiskavi ni sodeloval noben izvoznik/proizvajalec iz LRK. Zato je Komisija 31. avgusta 2021 organe LRK obvestila, da lahko zaradi nesodelovanja za ugotovitve glede LRK uporabi člen 18 osnovne uredbe. Komisija v zvezi s tem ni prejela nobenih pripomb ali zahtevkov za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje.
- (34) Posledično so v skladu s členom 18 osnovne uredbe ugotovitve v zvezi z verjetnostjo nadaljevanja ali ponovitve dampa iz LRK temeljile na razpoložljivih dejstvih, zlasti informacijah iz zahtevka za pregled in informacijah, pridobljenih od sodelujočih strani (tj. vložnika) med preiskavo, in informacijah iz drugih javno dostopnih virov, zlasti iz podatkovne zbirke Global Trade Atlas (v nadaljnjem besedilu: podatkovna zbirka GTA) ⁽¹⁴⁾.

3.1.2 Postopek za določitev normalne vrednosti na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe pri uvozu natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK

- (35) Glede na zadostne dokaze, ki so bili na voljo ob začetku preiskave in nakazujejo znatno izkrivljanje v zvezi z LRK v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe, je Komisija začela preiskavo na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe.
- (36) Da bi Komisija pridobila informacije, ki so bile po njenem mnenju potrebne za preiskavo v zvezi z domnevnim znatnim izkrivljanjem, je poslala vprašalnik kitajski vladi. Poleg tega je v točki 5.3.2 obvestila o začetku vse zainteresirane strani pozvala, naj izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze v zvezi z uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe v 37 dneh od datuma objave obvestila o začetku v *Uradnem listu Evropske unije*.
- (37) Kitajska vlada ni poslala izpolnjenega vprašalnika in Komisija ni v roku prejela nobenega dopisa v zvezi z uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe. Komisija je nato 10. junija 2022 kitajsko vlado obvestila, da bo pri ugotavljanju obstoja znatnega izkrivljanja v LRK uporabila razpoložljiva dejstva v smislu člena 18 osnovne uredbe.
- (38) Komisija je v točki 5.3.2 obvestila o začetku navedla tudi, da bi lahko bila glede na razpoložljive dokaze Tajsko možna primerna reprezentativna država v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe, da se določi normalna vrednost na podlagi neizkrivljenih cen ali referenčnih vrednosti. Navedla je tudi, da bo v skladu z merili iz člena 2(6a), prva alineja, osnovne uredbe proučila druge možne primerne države.
- (39) Komisija je 8. marca 2022 z obvestilom (v nadaljnjem besedilu: prvo obvestilo) zainteresirane strani obvestila o zadevnih virih, ki jih je nameravala uporabiti za določitev normalne vrednosti. V navedenem obvestilu je predložila seznam vseh proizvodnih dejavnikov, kot so surovine, delo in energija, ki se uporabljajo v proizvodnji natrijevega ciklamata. Poleg tega je na podlagi meril, ki vplivajo na izbor neizkrivljenih cen ali referenčnih vrednosti, kot možne primerne reprezentativne države opredelila Argentino, Malezijo in Tajsko. V zvezi s prvim obvestilom ni prejela pripomb.

⁽¹³⁾ Comext je Eurostatova referenčna podatkovna zbirka za podrobno statistiko o mednarodni blagovni menjavi.

⁽¹⁴⁾ <http://www.gtis.com/gta/secure/default.cfm>

- (40) Komisija je 5. maja 2022 z drugim obvestilom (v nadaljnjem besedilu: drugo obvestilo) zainteresirane strani obvestila o zadevnih virih, ki jih je nameravala uporabiti za določitev normalne vrednosti. V njem je kot primerno reprezentativno državo opredelila Malezijo, zainteresirane strani pa je obvestila tudi, da bo prodajne, splošne in upravne stroške (v nadaljnjem besedilu: PSA) ter dobiček določila na podlagi podatkov družbe Ajinomoto (Malaysia) Berhad (v nadaljnjem besedilu: Ajinomoto Malaysia), proizvajalca hrane, začimb in sintetičnih sladil v Maleziji. Komisija ni prejela nobenih pripomb.

3.1.3 Normalna vrednost

- (41) V skladu s členom 2(1) osnovne uredbe „[n]ormalna vrednost običajno temelji na cenah, ki so jih neodvisne stranke plačale ali jih plačujejo v običajnem poteku trgovanja v državi izvoznici“.
- (42) Vendar je v členu 2(6a)(a) osnovne uredbe navedeno, da „[č]e se [...] ugotovi, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v državi izvoznici zaradi znatnega izkrivljanja v tej državi v smislu točke (b), se normalna vrednost računsko določi izključno na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti“ ter „vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“.
- (43) Kot je podrobneje pojasnjeno v nadaljevanju, je Komisija v tej preiskavi sklenila, da je bila glede na razpoložljive dokaze ter zaradi nesodelovanja kitajske vlade in kitajskih proizvajalcev uporaba člena 2(6a) osnovne uredbe primerna.

3.1.3.1 Obstoje znatnega izkrivljanja

- (44) Komisija je v nedavni preiskavi v zvezi s kalijevim acesulfamom ⁽¹⁷⁾ s poreklom iz LRK ugotovila, da je bilo v kemijskem in petrokemijskem sektorju v LRK prisotno znatno izkrivljanje v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe. Komisija je v navedeni preiskavi sklenila, da je na podlagi razpoložljivih dokazov primerna tudi uporaba člena 2(6a) osnovne uredbe.
- (45) Komisija je v navedeni preiskavi ugotovila obstoj znatnih posegov države v LRK, ki izkrivljajo učinkovito dodeljevanje sredstev v skladu s tržnimi načeli ⁽¹⁸⁾.
- (46) Komisija je zlasti v preiskavi v zvezi s kalijevim acesulfamom sklenila, da je kitajska vlada ohranila znatno stopnjo lastništva v smislu člena 2(6a), točka (b), prva alineja, osnovne uredbe ⁽¹⁹⁾.
- (47) Komisija je nadalje ugotovila, da je lahko kitajska vlada vplivala tudi na cene in stroške s prisotnostjo države v podjetjih v smislu člena 2(6a), točka (b), druga alineja, osnovne uredbe ⁽²⁰⁾.

⁽¹⁷⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2022/116 z dne 27. januarja 2022 o uvedbi dokončne protidampinške dajatve na uvoz kalijevega acesulfama s poreklom iz Ljudske republike Kitajske na podlagi pregleda zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 19, 28.1.2021, str. 22).

⁽¹⁸⁾ Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 82–88 in 121–122.

⁽¹⁹⁾ Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 91–92.

⁽²⁰⁾ Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 93–94, 96. Čeprav se lahko šteje, da pravica ustreznih državnih organov do imenovanja in razrešitve ključnega poslovnega osebja v podjetjih v državni lasti, kot je določena v kitajski zakonodaji, izraža ustrezne lastniške pravice, so celice KKP v podjetjih v državni lasti in zasebnih podjetjih še en pomemben kanal, prek katerega lahko država vpliva na poslovne odločitve. V skladu s pravom gospodarskih družb LRK je treba v vsaki družbi ustanoviti organizacijo KKP (z vsaj tremi člani KKP, kot je določeno v statutu KKP), družba pa zagotovi potrebne pogoje za dejavnosti organizacije partije. Zdi se, da se v preteklosti ta zahteva ni vedno upoštevala ali strogo izvrševala. Vendar je KKP vsaj od leta 2016 okrepila zahteve po nadzoru nad poslovnimi odločitvami podjetij v državni lasti v smislu uveljavljanja političnega načela. Po poročilih naj bi tudi izvajala pritisk na zasebne družbe ter zahtevala, naj na prvo mesto postavijo „patriotizem“ in sledijo partijski disciplini. Leta 2017 so poročali o obstoju partijskih celic v 70 % od približno 1,86 milijona družb v zasebni lasti, pri čemer se je vse bolj povečeval pritisk, da morajo imeti organizacije KKP zadnjo besedo pri poslovnih odločitvah v družbah. Ta pravila se splošno uporabljajo v celotnem kitajskem gospodarstvu, in sicer v vseh sektorjih, vključno s proizvajalci natrijevega ciklamata in dobavitelji njihovih vložkov.

- (48) Komisija je ugotovila tudi, da imajo prisotnost države na finančnih trgih in njeno poseganje vanje ter zagotavljanje surovin in vložkov dodaten učinek izkrivljanja na trgu. Sistem načrtovanja v LRK povzroča tudi, da se sredstva usmerjajo v sektorje, ki jih je kitajska vlada opredelila kot strateške ali kako drugače politično pomembne, in se ne dodeljujejo v skladu s tržnimi silami ⁽²¹⁾.
- (49) Komisija je sklenila tudi, da kitajska zakonodaja o stečaju in lastnini ne deluje pravilno v smislu člena 2(6a), točka (b), četrta alinea, osnovne uredbe, kar povzroča izkrivljanja zlasti pri ohranjanju plačilno nesposobnih podjetij in dodeljevanju pravic do uporabe zemljišč v LRK ⁽²²⁾.
- (50) Prav tako je ugotovila izkrivljanje stroškov plač v kemijskem sektorju v smislu člena 2(6a)(b), peta alinea, osnovne uredbe ⁽²³⁾ in izkrivljanje na finančnih trgih v smislu člena 2(6a)(b), šesta alinea, osnovne uredbe, zlasti glede dostopa družb do kapitala v LRK ⁽²⁴⁾.
- (51) Komisija je v tej preiskavi, podobno kot v prejšnjih preiskavah v zvezi s kemijskim sektorjem v LRK, proučila, ali je primerno uporabiti domače cene in stroške v LRK ali ne, ker obstajajo znatna izkrivljanja v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe. Navedena analiza je vključevala proučitev znatnih posegov države v gospodarstvu LRK na splošno in tudi posebnih razmer na trgu v zadevnem sektorju, ki vključuje izdelek, ki se pregleduje.
- (52) Komisija je analizo izvedla na podlagi razpoložljivih dokazov v spisu, vključno z dokazi iz zahtevka in poročila Komisije o znatnem izkrivljanju na Kitajskem ⁽²⁵⁾ (v nadaljnjem besedilu: poročilo), ki temelji na javno dostopnih virih.
- (53) Zahtevek v tej zadevi se je skliceval na poročilo, zlasti na poglavje 16, v katerem je opisan kitajski kemijski sektor.
- (54) Komisija je informacije iz zahtevka dodatno dopolnila z lastno raziskavo o različnih merilih, pomembnih za potrditev obstoja znatnega izkrivljanja v LRK, ki je bilo ugotovljeno tudi v njenih prejšnjih relevantnih preiskavah.
- (55) Kitajska vlada v kemijskem sektorju ohranja ⁽²⁶⁾ znatno stopnjo lastništva in nadzora v smislu člena 2(6a), točka (b), prva alinea, osnovne uredbe. Ker kitajski izvozniki izdelka, ki se pregleduje, niso sodelovali, natančnega razmerja med zasebnimi in državnimi proizvajalci natrijevega ciklamata ni bilo mogoče podrobneje določiti.
- (56) Vendar je Komisija ugotovila, da so številni kitajski proizvajalci natrijevega ciklamata v državni lasti, kot je družba Tianjin North Food Co. Ltd., ki je pod 100-odstotnim nadzorom družbe Tianjin Bohai Light Industry Investment Group Co., ki je v državni lasti ⁽²⁷⁾.
- (57) Kar zadeva to, da lahko kitajska vlada zaradi svoje prisotnosti v podjetjih vpliva na cene in stroške v smislu člena 2(6a)(b), druga alinea, osnovne uredbe, je Komisija med preiskavo ugotovila obstoj osebnih povezav med Kitajsko komunistično partijo (v nadaljnjem besedilu: KKP) in družbama, ki proizvajata izdelek, ki se pregleduje. Na primer, predsednik upravnega odbora zgoraj navedene družbe Tianjin North Food Co. Ltd. je hkrati na položaju sekretarja organizacije partije v tej družbi ⁽²⁸⁾.

⁽²¹⁾ Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 97–100.

⁽²²⁾ Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 101–104.

⁽²³⁾ Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 105–106.

⁽²⁴⁾ Uredba (EU) 2022/116, uvodne izjave 107–117.

⁽²⁵⁾ Delovni dokument služb Komisije SWD(2017) 483 final/2, 20. 12. 2017, na voljo na povezavi: https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf.

⁽²⁶⁾ Glej oddelek 16.2.5 poročila.

⁽²⁷⁾ Glej spletno mesto družbe: www.tjbfsp.com (obiskano 18. maja 2022).

⁽²⁸⁾ Na voljo na: www.news.enorth.com.cn/system/2019/05/13/037219775.shtml (obiskano 18. maja 2022).

- (58) Javna in zasebna podjetja v kemijskem sektorju so podvržena tudi političnemu nadzoru in navodilom. Kot v vseh drugih sektorjih v LRK so ti proizvajalci prisiljeni gostiti dejavnosti za krepitev partije ter ohranjati močno pripadnost KKP in njeni ideologiji. Naslednji primer kaže zgoraj opisano gibanje krepitve poseganja kitajske vlade tudi v sektor natrijevega ciklamata.
- (59) Prvič, preiskava je razkrila dejavnosti za krepitev partije v družbi Tianjin Bohai Light Industry Group. Na spletnem mestu družbe, ki se sklicuje na sejo disciplinske komisije skupine v aprilu 2021, je navedeno, da je „disciplinska komisija skupine organizirala sestanek koordinacijske skupine za oblikovanje partijskega sloga, čisto upravljanje in protikorupcijsko delo, da bi spodbudila povratne informacije na podlagi centralnega inšpekcijskega pregleda in njegovo izboljšanje, v letu 2021 temeljito izvajala ključne naloge občinske disciplinske komisije in skupine za disciplinsko inšpekcijo in nadzor občinskega odbora partijske komisije za nadzor in upravljanje premoženja v državni lasti ter prisluhnila ustreznim odgovornim tovarišem oddelka za strateški razvoj skupine, oddelka za finančno upravljanje, oddelka za upravljanje operacij in oddelka za upravljanje skladnosti v zvezi z izvajanjem reforme uvajanja mešanega lastništva družb v državni lasti ⁽²⁹⁾.
- (60) Zavezanost k vodstvu v okviru KKP potrjuje tudi naslednji sklic na praznovanje 100. obletnice partije v skupini julija 2021: „Vsi so izrazili svoje prepričanje, da je treba neomajno prisluhniti besedam partije, ji biti hvaležni in ji slediti. Prisluhnil sem pomembnemu govoru generalnega sekretarja na slavnostnem srečanju, ki me je zelo navdušil. Vedno bom prenašal naprej velikega duha, ki je bil prisoten ob ustanovitvi partije, uresničeval bom njen prvotni namen, pogumno opravljal svoje poslanstvo ter ustrezno prispeval k visokokakovostnemu razvoju skupine,‘ je dejal Gao Lei, izjemen član komunistične partije v skupini Boqing in namestnik direktorja oddelka za upravljanje skladnosti skupine ⁽³⁰⁾.“
- (61) Vmešavanje KKP ni omejeno na družbe v državni lasti. Preiskava je pokazala, da sta nadzorna vloga partije in njena vloga usmerjanja politike razširjeni tudi na zasebne družbe. Primer je članek, ki ga je objavila uprava okrožja Jianan ⁽³¹⁾ in se nanaša na nacionalno območje gospodarskega in tehničnega razvoja Xuchang ⁽³²⁾: „Sekretar občinskega partijskega odbora je obiskal območje gospodarskega in tehničnega razvoja, da bi raziskal gradnjo ključnih projektov [...]. Podrobno se je poučil o naročilih, nabavi delov itd. [...] Na lokaciji projekta družbe Ruida Food Additives Co., Ltd., kjer letno proizvedejo 15 000 ton natrijevega ciklamata, so vlagatelji iz skupine Tianjin Pharmaceutical Group (podjetje v državni lasti) območje Xuchang večkrat pohvalili zaradi dobrega poslovnega okolja. [Sekretar občinskega partijskega odbora] je izrazil upanje, da bo skupina Tianjin Pharmaceutical Group okrepila svoje naložbeno zaupanje in območje Xuchang prevzela pod svoje okrilje kot podporno točko. [...] Kot napredno strnjeno proizvodno območje in regionalni center gospodarske rasti mora nacionalno območje gospodarskega in tehničnega razvoja Xuchang celovito upoštevati gospodarsko naravnano miselnost Xi Jinpinga za novo dobo socialističnega gospodarstva s kitajskimi značilnostmi, v celoti in natančno izvajati nov razvojni koncept, ves čas ohranjati bistro glavo ter krepiti občutek odgovornosti in ravnanja v kriznih razmerah. Na podlagi novega razvojnega vzorca ‚dvojnega kroženja‘ krepiti načrtovanje ključnih industrij in se osredotočati na krepitev razvojnega potenciala.“ Neposredno sklicevanje na zasebnega proizvajalca natrijevega ciklamata, družbo Xuchang Ruida Food Additives, ki je v 100-odstotni lasti družbe Ruida Bio-Technology ⁽³³⁾ ⁽³⁴⁾, v okviru industrijskih politik KKP, ki naj bi jih industrijska cona v ustrezno upoštevala, kaže na vpliv partije na poslovno ravnanje posameznih gospodarskih subjektov ne glede na vrsto lastništva.

⁽²⁹⁾ Glej članek na spletnem mestu holdinške družbe skupine: www.bhqgtz.com/jituanxinwen/jituanxinwen/2021/0412/983.html (obiskano 18. maja 2022).

⁽³⁰⁾ Glej članek na spletnem mestu holdinške družbe skupine: www.bhqgtz.com/jituanxinwen/jituanxinwen/2021/0705/1055.html (obiskano 18. maja 2022).

⁽³¹⁾ Na voljo na: www.jianan.gov.cn/jrja/001006/20181228/936cda63-979e-4778-8be8-64fd8e5de48d.html (obiskano 19. maja 2022).

⁽³²⁾ Na voljo na: www.gjxcjq.xuchang.gov.cn/dwzwn/044006/20120222/052f3659-8118-4505-9ad9-9eeb5f565f28.html.

⁽³³⁾ Na voljo na: www.qixin.com/company/0987a693-1b64-40c5-abb2-f8a59f211ab3 (obiskano 19. maja 2022).

⁽³⁴⁾ Na voljo na: <https://www.strategic-electrical.com/h020190916/c7d31162-874d-4712-8d55-fe6bc6d2f30b.html> (obiskano 19. maja 2022).

- (62) Poleg tega je bilo ugotovljeno, da so v sektor natrijevega ciklamata uvedene politike, ki diskriminirajo v korist domačih proizvajalcev ali kako drugače vplivajo na trg v smislu člena 2(6a)(b), tretja alineja, osnovne uredbe. Aditivi za živila, kot je izdelek, ki se pregleduje, veljajo za bistvene za politiko varnosti hrane in se zato odražajo v 13. petletnem načrtu za tehnološke inovacije na področju hrane ⁽³⁵⁾. Kemična sintetična sladila so nadalje zajeta v različici smernic za strukturno prilagoditev industrije ⁽³⁶⁾ iz leta 2019, zato zanje veljajo ustrezne vladne politike.
- (63) Država posega tudi v trge vložkov, uporabljenih za proizvodnjo natrijevega ciklamata, zlasti na trgih električne energije. Medtem ko je električna energija eden glavnih vložkov pri proizvodnji natrijevega ciklamata, cene električne energije v LRK ne temeljijo na trgu, nanje pa vpliva tudi znatno izkrivljanje (s centralnim določanjem cen, cenovnimi razlikami in praksami neposrednega nakupa električne energije), kot je bilo ugotovljeno v poročilu ⁽³⁷⁾.
- (64) Medtem ko je energetski trg na Kitajskem doživel številne spremembe in reforme, nekatere cene, pomembne za energetski sistem, še vedno niso tržne. Vlada priznava, da cene še vedno v veliki meri nadzoruje država: „Sedanje upravljanje cen električne energije še vedno temelji na vladnih cenah. Prilagoditve cen pogosto zaostajajo za spremembami stroškov in težko je pravočasno in razumno upoštevati stroške porabe električne energije [...] Učinkovit konkurenčen mehanizem za prodajo električne energije še ni bil vzpostavljen, tržne transakcije med proizvajalci električne energije in uporabniki so omejene in težko je vključiti odločilno vlogo trga v dodeljevanje virov.“ ⁽³⁸⁾
- (65) Ta pomanjkljivost trga, ki jo povzroča država, je vzrok za nadaljnje poskuse upravljanja trga, kar se odraža v številnih poznejših administrativnih dokumentih. Novembra 2020 je nacionalna komisija za razvoj in reforme na primer izdala Obvestilo o spodbujanju sklepanja srednje- do dolgoročnih pogodb o električni energiji v letu 2021 ⁽³⁹⁾.
- (66) V dokumentu so navodila, da si morajo „pristojni oddelki lokalnih vlad prizadevati zagotoviti, da količina električne energije, za katero se sklenejo pogodbe, ni nižja od 80 % povprečne količine v zadnjih treh letih“, v zvezi z določanjem cen pa je treba „v predpisih za lokalni trg vzpostaviti mehanizem za odpravljanje odstopanj [...] za obravnavo odstopanj med količino električne energije, za katero so sklenjene pogodbe, in dejansko izvedbo“ ter „izboljšati mehanizem za cene srednje- in dolgoročnih transakcij. Na vseh lokacijah se dosledno uporabljajo cene prenosa in distribucije električne energije, ki jih je odobrila vlada.“
- (67) Obvestilo vsebuje tudi posebne določbe o izvajanju, zlasti z vzpostavitvijo mehanizma sledenja napredku pri sklepanju pogodb ali s krepitvijo spremljanja, razkrivanja in izvrševanja pogodb ⁽⁴⁰⁾.
- (68) Ta preiskava ni razkrila nobenih dokazov, da diskriminatorna uporaba ali nezadostno izvrševanje zakonodaje o stečaju in lastnini v skladu s členom 2(6a)(b), četrta alineja, osnovne uredbe v kemijskem sektorju, kot je navedeno zgoraj v uvodni izjavi 49, ne bi vplivala na proizvajalce izdelka, ki se pregleduje.

⁽³⁵⁾ Oddelek IV.3.1 načrta. Na voljo na: www.most.gov.cn/xxgk/xinxifenlei/fdzdgknr/fgzc/gfxwj/gfxwj2017/201706/t20170602_133347.html (obiskano 19. maja 2022).

⁽³⁶⁾ Glej oddelek 12 – Lahka industrija; na voljo na: www.gov.cn/xinwen/2019-11/06/content_5449193.htm (obiskano 19. maja 2022).

⁽³⁷⁾ Poročilo – poglavje 10, str. 221–230.

⁽³⁸⁾ Mnenji o nadaljnji poglobitvi reforme sistema električne energije, ki sta ju 15. marca 2015 podala centralni komitei KKP in državni svet (ZhongFa [2015] št. 9 <https://chinaenergyportal.org/en/opinions-of-the-cpc-central-committee-and-the-state-council-on-further-deepening-the-reform-of-the-electric-power-system-zhongfa-2015-no-9/>) (obiskano 8. aprila 2022).

⁽³⁹⁾ https://www.ndrc.gov.cn/xxgk/zcfb/tz/202012/t20201202_1252094.html (obiskano 8. aprila 2022).

⁽⁴⁰⁾ Zlasti: „Lokalni upravni organi v sodelovanju z napotenim subjektom nacionalne uprave za energijo pravočasno poročajo nacionalni komisiji za razvoj in reforme ter državni upravi za energijo o sklenitvi srednjeročnih in dolgoročnih pogodb in o pomembnih vprašanjih ter zagotovijo povezavo med sklenitvijo srednjeročnih in dolgoročnih pogodb in električno energijo s promptnega trga.“

- (69) Na kemijski sektor vplivajo tudi izkrivljanja stroškov plač v smislu člena 2(6a), točka (b), peta alineja, osnovne uredbe, kot je prav tako navedeno zgoraj v uvodni izjavi 50. Navedena izkrivljanja vplivajo na sektor neposredno (pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, ali glavnih vložkih) in posredno (pri dostopu do kapitala ali vložkov družb, za katere velja isti sistem delovnega prava v LRK).
- (70) Prav tako v tej preiskavi niso bili predloženi dokazi o tem, da kemijskega sektorja ne prizadene poseganje države v finančni sistem v smislu člena 2(6a), točka (b), šesta alineja, osnovne uredbe, kot je prav tako navedeno zgoraj v uvodni izjavi 50. Zato znatno poseganje države v finančni sistem močno vpliva na tržne razmere na vseh ravneh.
- (71) Komisija nazadnje opozarja, da so za proizvodnjo izdelka, ki se pregleduje, potrebni številni vložki. Ko proizvajalci izdelka, ki se pregleduje, kupijo ali sklenejo pogodbe za te vložke, so cene, ki jih plačajo (in ki so evidentirane kot njihovi stroški), izpostavljene istim zgoraj navedenim sistemskim izkrivljanjem. Na primer, dobavitelji vložkov zaposlujejo delovno silo, ki je izpostavljena izkrivljanju; lahko si izposodijo denar, ki je izpostavljen izkrivljanju v finančnem sektorju/pri dodeljevanju kapitala, poleg tega zanje velja sistem načrtovanja, ki se uporablja na vseh ravneh upravljanja in v vseh sektorjih.
- (72) Posledica tega je, da domače prodajne cene izdelka, ki se pregleduje, niso primerne za uporabo v smislu člena 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, izkrivljanja pa vplivajo tudi na vse stroške vložkov (vključno s surovinami, energijo, zemljišči, financiranjem, delom itd.), saj država z znatnim poseganjem vpliva na oblikovanje njihovih cen, kot je opisano v delih I in II poročila.
- (73) Opisana poseganja države v zvezi z dodeljevanjem kapitala, zemljišči, delom, energijo in surovinami so dejansko prisotna po vsej LRK. To na primer pomeni, da je vložek, ki je sam po sebi proizveden v LRK, z združevanjem številnih proizvodnih dejavnikov izpostavljen znatnemu izkrivljanju. Enako velja za vložke v vložke in tako dalje.
- (74) Kitajska vlada ali proizvajalci v tej preiskavi niso predložili nobenih dokazov ali protargumentov, s katerimi bi temu nasprotovali.
- (75) Razpoložljivi dokazi so skratka pokazali, da cene ali stroški izdelka, ki se pregleduje, vključno s stroški surovin, energije in dela, niso rezultat sil prostega trga zaradi znatnega poseganja države v smislu člena 2(6a), točka (b), osnovne uredbe, kot kaže dejanski ali možni učinek enega ali več zadevnih elementov iz navedenega člena.
- (76) Na podlagi navedenega in zaradi nesodelovanja kitajske vlade je Komisija sklenila, da v tem primeru ni ustrezno uporabiti domačih cen in stroškov za določitev normalne vrednosti.
- (77) Komisija je zato normalno vrednost konstruirala izključno na podlagi proizvodnih in prodajnih stroškov, ki odražajo neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti, v tem primeru torej na podlagi ustreznih proizvodnih in prodajnih stroškov v ustrezni reprezentativni državi v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe, kot je obravnavano v naslednjem oddelku.

3.1.3.2 Reprezentativna država

3.1.3.2.1 Splošne pripombe

- (78) Izbira reprezentativne države je temeljila na naslednjih merilih v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe:

— stopnji gospodarskega razvoja, ki je podobna stopnji v LRK. Komisija je za ta namen uporabila države, ki imajo glede na podatkovno zbirko Svetovne banke podoben bruto nacionalni dohodek na prebivalca kot LRK ⁽⁴¹⁾,

⁽⁴¹⁾ Odprti podatki Svetovne banke – višji srednji dohodek, <https://data.worldbank.org/income-level/upper-middle-income>.

- proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, v navedeni državi ⁽⁴²⁾,
- razpoložljivosti ustreznih javnih podatkov v reprezentativni državi,
- če je možnih reprezentativnih držav več, imajo prednost države z ustrezno ravno socialne zaščite in varstva okolja, če je to primerno.

(79) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 39 in 40, je Komisija objavila dve obvestili k spisu o virih za določitev normalne vrednosti: prvo obvestilo o proizvodnih dejavnikih z dne 8. marca 2022 in drugo obvestilo o proizvodnih dejavnikih z dne 5. maja 2022. V teh obvestilih so bili opisani dejstva in dokazi, na katerih temeljijo ustrezna merila, ter obravnavane pripombe, ki so jih strani predložile o teh elementih in ustreznih virih. V drugem obvestilu je Komisija zainteresirane strani obvestila, da namerava razmisliti o uporabi Malezije kot primerne reprezentativne države v tej zadevi, če bo potrjen obstoj znatnega izkrivljanja na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe.

3.1.3.2.2 Stopnja gospodarske razvitosti, ki je podobna stopnji v LRK

- (80) Komisija je v prvem obvestilu o proizvodnih dejavnikih pojasnila, da se natrijev ciklamat po vsej verjetnosti ne proizvaja v nobeni državi s stopnjo gospodarskega razvoja, ki je podobna stopnji v LRK glede na merila iz uvodne izjave 78. Proizvaja se samo v LRK, Indoneziji in EU.
- (81) Zato je Komisija proučila, ali obstaja izdelek, ki se proizvaja v isti splošni kategoriji in/ali sektorju kot izdelek, ki se pregleduje. Na podlagi tega je navedla, da bo za določitev ustrezne reprezentativne države za uporabo člena 2(6a) osnovne uredbe upoštevala proizvodnjo sladil, arom in aditivov za živila, ki so proizvodi iz iste splošne kategorije kot natrijev ciklamat.
- (82) V prvem obvestilu o proizvodnih dejavnikih je Komisija opredelila Argentino, Malezijo in Tajsko kot države, ki imajo glede na podatke Svetovne banke podobno stopnjo gospodarske razvitosti kot LRK, tj. Svetovna banka vse navedene države na podlagi bruto nacionalnega dohodka uvršča med države z višjim srednjim dohodkom, za katere je bilo znano, da proizvajajo izdelke v isti splošni kategoriji.

3.1.3.2.3 Razpoložljivost ustreznih javnih podatkov v reprezentativni državi

- (83) Komisija je v prvem obvestilu navedla eno družbo v Argentini, eno v Maleziji in štiri na Tajskem, za katere so bile finančne informacije za izdelke iz iste splošne kategorije kot izdelek, ki se pregleduje, takoj dostopne v podatkovni zbirki Dun & Bradstreet ⁽⁴³⁾ ali na spletnem mestu družbe.
- (84) Komisija je v zvezi z Argentino v podatkovni zbirki Dun & Bradstreet za leto 2020 našla takoj dostopne finančne informacije za enega proizvajalca izdelkov, ki spadajo v isto splošno kategorijo kot izdelek, ki se pregleduje, tj. Laboratorios Argentinos Farnesa, in sicer za izdelke iz iste splošne kategorije kot natrijev ciklamat, ni pa našla objavljenih računovodskih izkazov.
- (85) V zvezi z Malezijo je Komisija v podatkovni zbirki Dun & Bradstreet našla takoj dostopne objavljene računovodske izkaze za enega proizvajalca izdelkov iz iste splošne kategorije, kot je izdelek, ki se pregleduje, in sicer za družbo Ajinomoto Malaysia, za poslovna leta, ki so se končala 31. marca 2018, 2019, 2020 in 2021 ⁽⁴⁴⁾, ter takoj dostopne finančne podatke za navedeno družbo.
- (86) V zvezi s Tajsko je Komisija v podatkovni zbirki Dun & Bradstreet našla takoj dostopne računovodske izkaze za tri proizvajalce izdelkov iz iste splošne kategorije, kot je izdelek, ki se pregleduje, za eno od njih se je poslovno leto zaključilo 31. decembra 2020, za drugi dve pa se je poslovno leto končalo 31. marca 2021. Poleg tega je Komisija prav tako našla takoj dostopne podatke za družbo Ajinomoto Company (Thailand) Ltd. za poslovno leto, ki se je

⁽⁴²⁾ Če nobena država s podobno stopnjo razvoja ne proizvaja izdelka, ki se pregleduje, se lahko upošteva proizvodnja izdelka, ki je v isti splošni kategoriji in/ali sektorju kot izdelek, ki se pregleduje.

⁽⁴³⁾ <https://globalfinancials.com/index-admin.html>

⁽⁴⁴⁾ <https://www.ajinomoto.com.my/investors/annual-reports>

zaključilo 31. marca 2021. Vendar so bile te finančne informacije vključene v letno poročilo skupine Ajinomoto Group brez kakršne koli ločene prijave za družbo Ajinomoto Company (Thailand). Podatki za druge tri tajske družbe niso bili uporabljeni, saj niso zajemali večjega dela OPP, družbe pa svojih popolnih revidiranih računovodskih izkazov niso objavile na svojih spletnih mestih.

- (87) Glede na navedeno Komisija meni, da bi bile finančne informacije, ki so na voljo za malezijsko družbo Ajinomoto Malaysia, najprimernejši vir za določitev PSA-stroškov in dobička pri konstruiranju normalne vrednosti. Revidirani računovodski izkazi, ki se prekrivajo z obdobjem pregleda za devet mesecev, so za družbo Ajinomoto Malaysia takoj dostopni ter omogočajo zanesljiv izračun PSA-stroškov in stopnje dobička pri konstruiranju normalne vrednosti. Poleg tega je družba Ajinomoto Malaysia velika družba z znatno proizvodnjo izdelkov v isti splošni kategoriji kot izdelek, ki se pregleduje. Po drugi strani, kot je pojasnjeno zgoraj, so bile informacije za družbo Ajinomoto Company (Thailand) konsolidirane na ravni skupine brez ločene prijave finančnih podatkov za družbo Ajinomoto Thailand.
- (88) Zato je Komisija sklenila, da so finančni podatki o družbi Ajinomoto Malaysia, v katerih so zajeti tudi podatki o aromah in aditivih za živila, ustrezni za namen tega pregleda.
- (89) Komisija je analizirala tudi uvoz glavnih proizvodnih dejavnikov v Argentino, Malezijo in na Tajsko. Ugotovljeno je bilo, da je pri nekaterih proizvodnih dejavnikih natrijevega ciklamata znaten delež uvoza surovin v Argentino, Malezijo in na Tajsko izviral s Kitajske. Kitajske količine aktivnega oglja so bile znatne v vseh treh državah. Količine sulfaminske kisline za Argentino in Tajsko so bile znatne. Količine cikloheksilamina za Malezijo in Tajsko so bile znatne. Poleg tega je količina klorovodikove kisline za Tajsko znatna. To je veljalo tudi za druge primerne reprezentativne države, kot so Brazilija, Filipini, Peru, Rusija, Kazahstan, Turčija in Južna Afrika, za katere Komisija ni mogla najti proizvajalcev podobnih izdelkov s takoj dostopnimi finančnimi informacijami. Mehika in Kolumbija sta poročali o razumnem obsegu uvoza teh proizvodnih dejavnikov iz drugih držav. Vendar pa Komisija v teh državah ni mogla najti proizvajalcev podobnih izdelkov s takoj dostopnimi finančnimi informacijami.
- (90) Čeprav bi lahko velik obseg uvoza iz LRK za zgoraj navedene proizvodne dejavnike izkrivljajal ceno uvoza iz drugih držav, je Komisija ob upoštevanju, da je sedanja preiskava pregled zaradi izteka ukrepa v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe, ki ne zahteva natančnega izračuna stopnje dampinga, temveč določitev verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampinga, menila, da lahko v tem primeru uporabi uvozno ceno iz drugih držav v skladu z metodologijo iz uvodne izjave 100 kljub velikemu obsegu uvoza iz LRK.
- (91) Komisija je glede na navedeno zainteresirane strani v drugem obvestilu obvestila, da namerava v skladu s členom 2(6a), točka (a), prva alineja, osnovne uredbe uporabiti Malezijo kot primerno reprezentativno državo in družbo Ajinomoto (Malaysia) Berhad, da bi pridobila neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti za izračun normalne vrednosti.
- (92) Zainteresirane strani so bile pozvane, naj predložijo pripombe o primernosti Malezije kot reprezentativne države in družbe Ajinomoto (Malaysia) Berhad kot proizvajalca v reprezentativni državi. Komisija ni prejela nobenih pripomb.

3.1.3.2.4 Raven socialne zaščite in varstva okolja

- (93) Ker je bilo ugotovljeno, da je na podlagi vseh navedenih elementov Malezija primerna reprezentativna država, ni bilo treba oceniti ravni socialne zaščite in varstva okolja v skladu z zadnjim stavkom člena 2(6a), točka (a), prva alineja, osnovne uredbe.

3.1.3.2.5 Sklepna ugotovitev

- (94) Glede na zgornjo analizo je Malezija izpolnila merila iz člena 2(6a), točka (a), prva alineja, osnovne uredbe in se lahko šteje za primerno reprezentativno državo.

3.1.3.3 Viri, uporabljeni za določitev neizkrivljenih stroškov

- (95) Komisija je v prvem obvestilu navedla proizvodne dejavnike, kot so materiali, energija in delo, ki jih proizvajalci izvozniki uporabljajo pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, ter zainteresirane strani pozvala, naj predložijo pripombe in javno dostopne informacije o neizkrivljenih vrednostih za vsak proizvodni dejavnik, omenjen v navedenem obvestilu.
- (96) Komisija je nato v drugem obvestilu navedla, da bo za konstruiranje normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe uporabila podatkovno zbirko GTA, da bi opredelila neizkrivljene stroške pri večini proizvodnih dejavnikov, zlasti surovinah. Poleg tega je navedla, da bo s pomočjo instituta za informacije o trgu dela in analizo trga dela (ILMIA) ⁽⁴⁵⁾ določila neizkrivljene stroške dela, za opredelitev stroškov električne energije pa bo pridobila informacij o ceni električne energije, ki jih objavlja elektroenergetska družba Tenaga Nasional Berhad (TNB) na svojem spletnem mestu ⁽⁴⁶⁾. Za statistiko cen plina bo uporabila podatke, ki jih je na svojem spletnem mestu ⁽⁴⁷⁾ objavila malezijska komisija za električno energijo (Suruhanjaya Tenaga) v rednih sporočilih za javnost.

3.1.3.3.1 Neizkrivljeni stroški in referenčne vrednosti

3.1.3.3.1.1 Proizvodni dejavniki

- (97) Ob upoštevanju vseh informacij na podlagi zahtevka in naknadnih informacij, ki jih je predložil vložnik ter ki so bile zbrane med preveritvenim obiskom, so bili za določitev normalne vrednosti v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe opredeljeni naslednji proizvodni dejavniki in njihovi viri:

Preglednica 1

Proizvodni dejavniki za natrijev ciklamat

Proizvodni dejavnik	Oznaka blaga v Maleziji	Neizkrivljena vrednost	Merska enota
Surovine			
Klorovodikova kislina	28061000 28061010 28061020	3,29 CNY	kg
Sulfaminska kislina	28111920	7,09 CNY	kg
Cikloheksilamin	29213000	26,97 CNY	kg
Natrijev hidroksid	28151200	1,15 CNY	kg
Aktivno olje (ogljik)	38021000	18,89 CNY	kg
Delo			
Neposredno in posredno delo v proizvodnem sektorju	[ni relevantno]	53,6 CNY	na uro
Energetika			
Električna energija	[ni relevantno]	0,54 CNY	kWh električne energije
Plin	[ni relevantno]	0,13 CNY	kWh plina

⁽⁴⁵⁾ <https://www.ilmia.gov.my/index.php/my/labour-cost>

⁽⁴⁶⁾ <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1>
https://www.tnb.com.my/assets/files/Tariff_Rate_Final_01.Jan.2014.pdf

⁽⁴⁷⁾ <https://www.st.gov.my>

- (98) Komisija je vključila tudi vrednost režijskih stroškov proizvodnje, da bi zajela stroške, ki niso vključeni v zgoraj navedene proizvodne dejavnike. Metodologija za določitev tega zneska je ustrezno pojasnjena v uvodni izjavi 106.

Surovine

- (99) Stroškovna struktura natrijevega ciklamata se določi predvsem s stroški surovin, tj. različnih kemikalij, in energije.
- (100) Komisija je za določitev neizkrivljene cene surovin, dostavljenih do vrat proizvajalca iz reprezentativne države, kot osnovo uporabila tehtano povprečno uvozno ceno za reprezentativno državo, kot je navedena v podatkovni zbirki GTA, in ji prištela uvozne dajatve. Uvozna cena v reprezentativni državi je bila določena kot tehtano povprečje cen uvoza na enoto iz vseh tretjih držav, razen LRK in držav, ki niso članice STO, naštetih v Prilogi 1 k Uredbi (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁴⁸⁾. Komisija se je odločila, da bo izključila uvoz iz LRK v reprezentativno državo, saj je v uvodnih izjavah 44 do 77 ugotovila, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v LRK zaradi obstoja znatnega izkrivljanja v skladu s členom 2(6a), točka (b), osnovne uredbe. Ker ni dokazov, ki bi potrdili, da isto izkrivljanje ne vpliva enako na izdelke, namenjene izvozu, je Komisija menila, da isto izkrivljanje vpliva na izvozne cene. Po izključitvi LRK in nečlanic STO je uvoz iz drugih tretjih držav ostal reprezentativen.
- (101) Običajno je treba tem uvoznim cenam dodati cene domačega prevoza. Vendar se je Komisija glede na ugotovitev iz uvodne izjave 114 in naravo te preiskave v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa, ki je namesto na določitev natančnega obsega dampinga osredotočena na ugotavljanje, ali se je damping nadaljeval v obdobju preiskave v zvezi s pregledom oziroma ali bi se lahko ponovil, odločila, da prilagoditve za notranji prevoz niso potrebne. Zaradi takih prilagoditev bi se zgolj povečala normalna vrednost in posledično zvišala stopnja dampinga.

Delo

- (102) Komisija je pri določitvi plač v Maleziji uporabila statistične podatke, ki jih je objavil institut za informacije o trgu dela in analizo trga dela (ILMIA) ⁽⁴⁹⁾ v Maleziji, pri čemer je uporabila informacije o povprečnih stroških dela na zaposlenega v proizvodnem sektorju v obdobju preiskave.

Električna energija

- (103) Cene električne energije za družbe (industrijske uporabnike) v Maleziji objavlja elektroenergetska družba Tenaga Nasional Berhad (TNB) na svojem spletnem mestu ⁽⁵⁰⁾. Najnovejše tarife so bile objavljene 1. januarja 2014 in so še vedno veljale v OPP. Za določitev stroškov električne energije na kWh je Komisija uporabila stopnjo tarife E1, ki se uporablja za splošno industrijsko tarifo srednje napetosti, ki se je štela za primerno za industrijo natrijevega ciklamata.

Zemeljski plin

- (104) Cene zemeljskega plina za družbe (industrijske uporabnike) v Maleziji objavlja malezijska komisija za električno energijo (Suruhanjaya Tenaga) na svojem spletnem mestu ⁽⁵¹⁾ v rednih sporočilih za javnost. Komisija je uporabila podatke o povprečnih cenah industrijskega plina, pretvorjenih v kWh, za OPP.

⁽⁴⁸⁾ Uredba (EU) 2015/755 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2015 o skupnih pravilih za uvoz iz nekaterih tretjih držav (UL L 123, 19.5.2015, str. 33).

⁽⁴⁹⁾ <https://www.ilmia.gov.my/index.php/my/labour-cost>

⁽⁵⁰⁾ <https://www.tnb.com.my/commercial-industrial/pricing-tariffs1>
https://www.tnb.com.my/assets/files/Tariff_Rate_Final_01.Jan.2014.pdf

⁽⁵¹⁾ <https://www.st.gov.my>

3.1.3.3.1.2 Režijski stroški proizvodnje, PSA-stroški, dobiček in amortizacija

- (105) V skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe „[r]ačunsko določena normalna vrednost vključuje neizkrivljen in razumen znesek za upravne, prodajne in splošne stroške ter za dobiček“. Poleg tega je treba določiti vrednost režijskih stroškov proizvodnje, da bi se zajeli stroški, ki niso vključeni v zgoraj navedene proizvodne dejavnike.
- (106) Za določitev neizkrivljene vrednosti režijskih stroškov proizvodnje in glede na nesodelovanje kitajskih proizvajalcev je Komisija uporabila razpoložljiva dejstva v skladu s členom 18 osnovne uredbe. Zato je na podlagi podatkov iz zahtevka za pregled določila razmerje med režijskimi stroški proizvodnje in skupnimi proizvodnimi stroški. Nato je ta odstotek uporabila za neizkrivljeno vrednost proizvodnih stroškov, da bi pridobila neizkrivljeno vrednost režijskih stroškov proizvodnje.
- (107) Za določitev neizkrivljenega in razumnega zneska PSA-stroškov in dobička se je Komisija oprla na podatke za poslovno leto, ki se je za družbo Ajinomoto Malaysia zaključilo 31. marca 2020. Te podatke je dala na voljo zainteresiranim stranem v drugem obvestilu.

3.1.3.4 Izračun normalne vrednosti

- (108) Na podlagi navedenega je Komisija v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe normalno vrednost konstruirala na podlagi franko tovarna.
- (109) Prvič, Komisija je določila neizkrivljene proizvodne stroške. Zaradi nesodelovanja proizvajalcev izvoznikov se je Komisija oprla na informacije, ki jih je v zahtevku za pregled vložnik predložil o uporabi posameznih dejavnikov (materialov in dela) pri proizvodnji natrijevega ciklamata. Ta razmerja potrošnje, ki jih je predložil vložnik, so bila vključena v preverjanje. Komisija je razmerja potrošnje pomnožila z neizkrivljenimi stroški na enoto, ugotovljenimi v reprezentativni državi, tj. v Maleziji.
- (110) Ko so bili neizkrivljeni proizvodni stroški določeni, je prištela režijske stroške proizvodnje, PSA-stroške in dobiček. Režijski stroški proizvodnje so bili določeni na podlagi podatkov, ki jih je predložil vložnik v zahtevku za pregled. PSA-stroški in dobiček so bili določeni na podlagi računovodskih izkazov družbe Ajinomoto Malaysia za leto, ki se je končalo marca 2021, kot je navedeno v revidiranih računovodskih izkazih družbe ⁽⁵²⁾. Komisija je neizkrivljenim proizvodnim stroškom dodala naslednje elemente:
- režijske stroške proizvodnje, ki so skupaj predstavljali [2 %–4 %] neposrednih proizvodnih stroškov,
 - PSA-stroške, ki so predstavljali 34,7 % stroškov prodanega blaga družbe Ajinomoto Malaysia, in
 - dobiček, ki je predstavljal 19,8 % stroškov prodanega blaga družbe Ajinomoto Malaysia.
- (111) Na podlagi tega je Komisija v skladu s členom 2(6a), točka (a), osnovne uredbe normalno vrednost konstruirala glede na vrsto izdelka na podlagi franko tovarna.

3.1.4 Izvozna cena

- (112) Zaradi nesodelovanja kitajskih proizvajalcev je bila izvozna cena določena na podlagi podatkovne zbirke CIF Comext (Eurostat) in prilagojena na raven franko tovarna. Tako je bila cena CIF znižana za stroške pomorskega prevoza, zavarovanja in notranjega prevoza.

3.1.5 Primerjava

- (113) Komisija je konstruirano normalno vrednost na podlagi člena 2(6a)(a) osnovne uredbe primerjala z izvozno ceno, kot je navedeno zgoraj.

⁽⁵²⁾ www.ajinomoto.com.my

3.1.6 Stopnja dampinga

- (114) Na podlagi navedenega je tehtana povprečna stopnja dampinga, izražena kot odstotek cene CIF meja Unije brez plačane dajatve, znašala več kot 100 %. Zato je bilo sklenjeno, da se je damping v obdobju preiskave v zvezi s pregledom nadaljeval.

3.2 Indonezija

3.2.1 Uvodne ugotovitve

- (115) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je uvoz natrijevega ciklamata iz Indonezije praktično izginil, zato ta zanemarljiv obseg ni mogel biti podlaga za ugotovitve o nadaljevanju dampinga. Komisija je v naslednjem oddelku analizirala verjetnost ponovitve dampinga.

4. VERJETNOST NADALJEVANJA ALI PONOVIŠČENJA DAMPINGA

4.1 LRK

- (116) Komisija je po ugotovitvi obstoja dampinga v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, kot je navedeno v uvodni izjavi 114, v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila verjetnost nadaljevanja dampinga v primeru razveljavitve ukrepov, kar zadeva uvoz iz LRK.
- (117) Zaradi nesodelovanja proizvajalcev izvoznikov/proizvajalcev iz LRK je Komisija svojo oceno v skladu s členom 18 osnovne uredbe oprla na razpoložljiva dejstva, in sicer na ugotovitve iz prejšnjega pregleda zaradi izteka ukrepa, navedenega v uvodni izjavi 5, ter na informacije iz zahtevka za pregled, takoj dostopne informacije in podatkovno zbirko GTA. Analizirala je naslednje elemente: proizvodno in prosto zmogljivost v LRK, privlačnost trga Unije, izvozne cene za trge tretjih držav in morebitna absorpcijska sposobnost trgov tretjih držav.

4.1.1 Proizvodna in prosta zmogljivost v LRK

- (118) Komisija se je zaradi nesodelovanja kitajskih izvoznikov/proizvajalcev morala opreti na lastno raziskavo, podatke, zbrane v prejšnjih pregledih zaradi izteka ukrepa, podatke, ki so bili na voljo v zahtevku za pregled, in statistične podatke. Kitajska proizvodna zmogljivost se je v zadnjih desetih letih ustalila pri 75 000–80 000 tonah na leto ⁽⁵³⁾.
- (119) Komisija ni mogla najti takoj dostopnih informacij v zvezi s povpraševanjem po natrijevem ciklamatu v LRK. Na podlagi podatkovne zbirke GTA je kitajski izvoz v tretje države v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znašal približno 23 000 ton na leto. Prosta zmogljivost sodelujočega proizvajalca izvoznika v protidampinški preiskavi, izvedeni leta 2016 ⁽⁵⁴⁾, je znašala [5 %–15 %]. To je konservativen pristop, saj je malo verjetno, da bi bila izkoriščenost zmogljivosti na ravni države tako visoka. Na podlagi tega je Komisija ob odsotnosti drugih razpoložljivih informacij in ob predpostavki, da je bila kitajska izkoriščenost zmogljivosti tako visoka, menila, da je kitajska prosta zmogljivost znašala [5 %–15 %] ali [3 750–12 000], kar je [1,05–2,5]-krat več od skupnega povpraševanja v Uniji.

4.1.2 Privlačnost trga Unije in izvozne cene za trge tretjih držav

- (120) Privlačnost trga Unije za kitajski izvoz je očitna glede na njegovo stalno in množično prisotnost celo ob protidampinških ukrepih, ki dosega [51–66 %] tržnega deleža Unije v OPP, kot je navedeno v preglednici 3.
- (121) Poleg tega Komisija je proučila, ali je verjetno, da bi kitajski proizvajalci izvozniki v primeru izteka ukrepov še bolj povečali izvoz v Unijo po dampinških cenah. Zato je proučila ravni cen kitajskih proizvajalcev izvoznikov v Unijo v primerjavi s trgi drugih tretjih držav.

⁽⁵³⁾ Poročilo družbe Fine Chemicals Industry št. 4, Sinolink Securities, 18. december 2019, str. 12. <http://www.invest-data.com/eWebEditor/uploadfile/2019122015272136364446.pdf>.

⁽⁵⁴⁾ Izvedbena uredba (EU) 2016/1159.

- (122) Komisija je zaradi nesodelovanja uporabila podatkovno zbirko GTA. Ugotovljeno je bilo, da je bila povprečna prodajna cena industrije Unije ([1 807–2 650] EUR/tono) v obdobju preiskave v zvezi s pregledom (1 373 EUR/tono) višja od povprečne izvozne cene iz LRK v tretje države. Zato bi obstajala gospodarska spodbuda za kitajske proizvajalce izvoznike, da v primeru izteka ukrepov izvoz iz tretjih držav preusmerijo v Unijo, saj je trg Unije privlačen. V takem primeru bi kitajski proizvajalci lahko izvažali v Unijo po cenah, višjih od cen za trge drugih tretjih držav, še vedno pa nižjih od cen industrije Unije.

4.1.3 Možna absorpcijska sposobnost trgov tretjih držav

- (123) Kot je že navedeno v Uredbi (EU) 2016/1160, je natrijev ciklamat prepovedano uporabljati v živilih, pijačah in farmacevtskih izdelkih na številnih velikih trgih tretjih držav, vključno z Združenimi državami. V spisu ni bilo navedb v zvezi s predvideno rastjo trgov drugih tretjih držav za natrijev ciklamat in tudi ne navedb v zvezi z velikostjo kitajskega domačega trga ter njegovo predvideno rastjo.
- (124) Zato se ocenjuje, da je absorpcijska sposobnost trgov, razen trga Unije, sorazmerno majhna, kar pomeni, da bi bil trg Unije privlačen, če bi se ukrepi iztekli.

4.1.4 Sklep o verjetnosti nadaljevanja dampinga

- (125) Komisija je glede na zgoraj navedeno prosto zmogljivost v LRK in privlačnost trga Unije za kitajske proizvajalce izvoznike, kot je razvidna iz izvoznih cen tretjih držav in nizke absorpcijske sposobnosti drugih trgov sklenila, da obstaja velika verjetnost, da bi se z iztekom protidampinskih ukrepov povečal dampinski izvoz.
- (126) Komisija je ob upoštevanju ugotovitev o nadaljevanju dampinga v OPP in o verjetnem gibanju izvoza v primeru izteka ukrepov, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 125, sklenila, da obstaja velika verjetnost, da bi se z iztekom protidampinskih ukrepov za uvoz iz LRK damping nadaljeval.

4.2 Indonezija

- (127) Komisija je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe proučila verjetnost ponovitve dampinga v primeru razveljavitve ukrepov. Analizirala je naslednje elemente: proizvodno in prosto zmogljivost v Indoneziji, privlačnost trga Unije, izvozne cene za trge tretjih držav in morebitno absorpcijsko sposobnost trgov tretjih držav.
- (128) Kot je navedeno v uvodni izjavi 20, v preiskavi ni sodeloval noben proizvajalec iz Indonezije. Zato je Komisija organe Indonezije obvestila, da bo zaradi nesodelovanja za ugotovitve glede proizvajalcev izvoznikov iz Indonezije morda uporabila člen 18 osnovne uredbe. Komisija v zvezi s tem ni prejela nobenih pripomb ali zahtevkov za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje.
- (129) Posledično so v skladu s členom 18 osnovne uredbe ugotovitve v zvezi z verjetnostjo ponovitve dampinga temeljile na razpoložljivih dejstvih, vključno z informacijami iz zahtevka za pregled in informacijami, pridobljenimi od sodelujočih strani med preiskavo v zvezi s pregledom, statističnimi podatki o uvozu in izvozu ter drugimi takoj dostopnimi informacijami.

4.2.1 Proizvodna zmogljivost in prosta zmogljivost v Indoneziji

- (130) Komisija je zaradi nesodelovanja Indonezije morala uporabiti podatke, zbrane v prejšnjih pregledih zaradi izteka ukrepa, podatke, ki so bili na voljo v zahtevku za pregled, in podatkovno zbirko GTA. Na podlagi informacij, ki so bile na voljo za enega indonezijskega proizvajalca izvoznika, je bila indonezijska zmogljivost v drugem pregledu zaradi izteka ukrepa ocenjena na vsaj 10 000 ton⁽⁵⁵⁾. Glede na zahtevek za pregled proizvodna zmogljivost

⁽⁵⁵⁾ Izvedbena uredba (EU) 2016/1160, uvodna izjava 61.

v Indoneziji ostaja enaka. Na podlagi podatkovne zbirke GTA je bilo mogoče ugotoviti, da je izvoz iz Indonezije v tretje države v obdobju preiskave v zvezi s pregledom znašal približno 2 500 ton. Ob upoštevanju navedenega se lahko prosta zmogljivost Indonezije za njen domači trg in trg Unije oceni na 7 500 ton. Ta ocena se lahko upošteva kot konservativna glede na to, da je bila pri prvem pregledu zaradi izteka ukrepa skupna zmogljivost Indonezije v letu 2008 ocenjena na 18 000 ton.

- (131) Ker podatki o domači prodaji indonezijskih proizvajalcev niso na voljo, je mogoče prosto (razpoložljivo) zmogljivost, ki bi se lahko usmerila na trg Unije, le približno oceniti. V drugem pregledu zaradi izteka ukrepa je bila domača prodaja indonezijskih družb ocenjena na 2 000 ton ⁽⁵⁶⁾, kar bi glede na trenutno oceno zmogljivosti indonezijskih proizvajalcev še vedno pomenilo 5 500 ton proste zmogljivosti za trg Unije. To bi v obdobju preiskave v zvezi s pregledom predstavljalo več kot [115–154 %] potrošnje trga Unije. Zato je mogoče skleniti, da v Indoneziji obstaja precejšnja prosta zmogljivost za znatno povečanje prodaje na trg Unije v primeru izteka veljavnih ukrepov.

4.2.2 Privlačnost trga Unije in izvozne cene za trge tretjih držav

- (132) Na podlagi izpolnjenega vprašalnika proizvajalca Unije in statistike podatkovne zbirke GTA je bilo ugotovljeno, da je bila povprečna prodajna cena industrije Unije ([1 807–2 650] EUR/tono) v obdobju preiskave v zvezi s pregledom višja od povprečne cene izvoza iz Indonezije v tretje države (1 526 EUR/tono). Zato bi obstajala gospodarska spodbuda za indonezijske proizvajalce izvoznike, da v primeru izteka ukrepov izvoz iz tretjih držav preusmerijo v Unijo. V takem primeru bi lahko izvažali v Unijo po cenah, višjih od cen za trge drugih tretjih držav, še vedno pa nižjih od cen industrije Unije.
- (133) Poleg tega je Komisija za prikaz verjetnih cen za Unijo v primeru odsotnosti ukrepov primerjala tudi ceno indonezijskega izvoza v tretje države z indonezijsko normalno vrednostjo.
- (134) Ker Indonezija ni sodelovala, je Komisija normalno vrednost določila na podlagi informacij iz zahtevka za pregled zaradi izteka ukrepa in drugih takoj dostopnih informacij. V zahtevku je bila normalna vrednost konstruirana na podlagi stroškovnih komponent proizvajalca Unije, kot so surovine, delo, energija in voda, vzdrževanje, amortizacija in režijski stroški. Tako izračunani skupni stroški so bili povečani za dobiček. Komisija je prilagodila stroškovne komponente za inflacijo med referenčnim obdobjem, uporabljenim v zahtevku za pregled (tj. 2020), in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom. Poleg tega je Komisija prilagodila stroške surovin in dela na podlagi razpoložljivih informacij.
- (135) Ker proizvajalci izvozniki iz Indonezije niso sodelovali, je Komisija za določitev izvozne cene uporabila druge razpoložljive informacije. Za določitev izvoznih cen so bili uporabljeni indonezijski statistični podatki o izvozu iz podatkovne zbirke GTA. Uporabljena je bila povprečna izvozna cena za vse tretje države. Cena FOB iz podatkovne zbirke GTA je bila znižana za stroške domačega prevoza ⁽⁵⁷⁾, da bi bila prilagojena ravni franko tovarna.
- (136) Komisija je konstruirano normalno vrednost in izvozno ceno primerjala na podlagi franko tovarna.
- (137) Na podlagi navedenega je razlika v ceni, ugotovljena kot odstotek cene CIF meja Unije, znašala 29,6 %, kar je bilo več od najvišje stopnje dampinga, ugotovljene v prvotni preiskavi (18,1 %).
- (138) To kaže, da bi bila v primeru izteka ukrepov stopnja dampinga verjetno višja kot v prvotni preiskavi.

⁽⁵⁶⁾ Izvedbena uredba (EU) 2016/1160, uvodna izjava 62.

⁽⁵⁷⁾ Ker ni bilo natančnejših informacij, je bila ta prilagoditev izvedena z uporabo enakega razmerja med ceno FOB in ceno franko tovarna kot pri zadnjem pregledu zaradi izteka ukrepa.

4.2.3 Možna absorpcijska sposobnost trgov tretjih držav

- (139) Kot je navedeno v uvodni izjavi 131, ocenjena prosta zmogljivost natrijevega ciklamata v Indoneziji znaša 5 500 ton, kar je več kot dvakratnik celotnega obsega izvoza iz Indonezije v tretje države v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. V obravnavanem obdobju se je izvoz v tretje države zmanjšal za 25 % in ni bilo znakov, ki bi kazali na pričakovano rast trgov tretjih držav za natrijev ciklamat (prav tako ni bilo znakov pričakovane rasti indonezijskega domačega trga). V zvezi s tem je treba opozoriti tudi, da je uporaba natrijevega ciklamata prepovedana na več velikih trgih tretjih držav, kot je navedeno v uvodni izjavi 123. Na podlagi navedenega se šteje, da je absorpcijska sposobnost trgov tretjih držav sorazmerno majhna, kar pomeni, da bi bil v primeru razveljavitve ukrepov trg Unije privlačen.

4.2.4 Sklepna ugotovitev

- (140) Ob upoštevanju ocene iz uvodnih izjav 130 do 139, zlasti znatne proste zmogljivosti indonezijskih izvoznikov, nizke absorpcijske sposobnosti tretjih držav in visokih prodajnih cen v Uniji v primerjavi s tretjimi trgi, je Komisija sklenila, da se bo dampinški uvoz iz Indonezije v primeru izteka veljavnih ukrepov verjetno ponovil.

5. ŠKODA

5.1 Opredelitev industrije Unije in proizvodnje Unije

- (141) Podoben izdelek je v obravnavanem obdobju v Uniji izdeloval en proizvajalec. Ta proizvajalec predstavlja „industrijo Unije“ v smislu člena 4(1) osnovne uredbe.
- (142) Celotna proizvodnja Unije je bila v obdobju preiskave v zvezi s pregledom določena na [1 462–1 827] ton.

5.2 Potrošnja Unije

- (143) Natrijev ciklamat se proizvaja le v Uniji, LRK in Indoneziji. Komisija je potrošnjo Unije določila na podlagi obsega prodaje industrije Unije na trgu Unije, ki mu je prištela obseg uvoza iz LRK in Indonezije na podlagi podatkov Eurostata.
- (144) Potrošnja Unije se je gibala, kot sledi:

Preglednica 2

Potrošnja Unije (v tonah)

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Skupna potrošnja Unije	[3 629–4 838]	[3 564–4 752]	[4 001–5 335]	[3 583–4 778]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	98	110	99
Zaprti trg	[22–29]	[23–30]	[13–17]	[16–22]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	104	59	76
Prosti trg	[3 607–4 809]	[3 541–4 722]	[3 988–5 318]	[3 567–4 756]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	98	111	99
Potrošnja za lastno uporabo proti potrošnji na prostem trgu	0,60 %	0,64 %	0,32 %	0,46 %

Vir: Eurostat in izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

- (145) Potrošnja natrijevega ciklamata na prostem trgu v Uniji je bila med letoma 2018 in 2019 dokaj stabilna. V letu 2020 se je povečala zaradi COVID-19, saj so družbe povečale svoje zaloge, zlasti v prvi polovici leta. V obdobju preiskave v zvezi s pregledom se je potrošnja Unije vrnila na raven iz leta 2018.
- (146) V Uniji je potrošnja za lastno uporabo zelo majhna, saj je v celotnem obravnavanem obdobju predstavljala manj kot 0,7 % potrošnje na prostem trgu. Potrošnja za lastno uporabo se je v obravnavanem obdobju zmanjšala za 24 %.

5.3 Uvoz iz zadevnih držav

5.3.1 Obseg in tržni delež uvoza iz zadevnih držav

- (147) Komisija je obseg uvoza določila na podlagi podatkov Eurostata. Tržni delež uvoza je bil določen na podlagi Eurostata in podatkov, ki jih je poslala industrija Unije.
- (148) Uvoz iz zadevnih držav v Unijo se je gibal na naslednji način:

Preglednica 3

Obseg uvoza (v tonah) in tržni delež

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg uvoza iz LRK	1 371	1 472	2 402	2 370
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	107	175	173
Tržni delež	[29–38 %]	[32–41 %]	[46–60 %]	[51–66 %]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	109	158	175
Obseg uvoza iz Indonezije	113	19	24	5
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	17	21	4
Tržni delež	[2,3–3,1 %]	[0,4–0,5 %]	[0,4–0,6 %]	[0,11–0,14 %]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	17	19	4

Vir: Eurostat in izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

- (149) Obseg uvoza iz LRK se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v primerjavi z začetkom obravnavanega obdobja močno povečal, in sicer za 73 %.
- (150) Obseg uvoza iz Indonezije se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v primerjavi z začetkom obravnavanega obdobja močno zmanjšal in je bil v obdobju preiskave v zvezi s pregledom zanemarljiv.
- (151) Tržni delež uvoza iz LRK se je v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v primerjavi z začetkom obravnavanega obdobja povečal za 75 %. Komisija je ugotovila, da se je tržni delež uvoza iz LRK povečal na račun obsega prodaje in tržnega deleža industrije Unije, kot je opisano v uvodnih izjavah 168 do 170.

5.3.2 Aktivno oplemenitenje

- (152) Natrijev ciklamat je bil uvožen iz LRK v okviru običajnega režima, pa tudi v okviru aktivnega oplemenitenja. Kar zadeva Indonezijo, je bil natrijev ciklamat uvožen samo v okviru običajnega režima.

(153) Uvoz iz LRK v okviru običajnega režima in aktivnega oplemenitenja se je gibal na naslednji način:

Preglednica 4

Obseg uvoza (v tonah) iz LRK v okviru običajnega režima in aktivnega oplemenitenja

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg uvoza iz LRK v okviru običajnega režima	1 206	1 204	2 157	2 116
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	100	179	175
Tržni delež	[26–33 %]	[26–34 %]	[41–54 %]	[45–59 %]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	102	162	177
Obseg uvoza iz LRK v okviru postopka aktivnega oplemenitenja	166	268	246	254
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	162	148	153
Tržni delež	[2–6 %]	[3–10 %]	[3–8 %]	[3–10 %]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	165	134	155

Vir: Eurostat in izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

(154) V obdobju preiskave v zvezi s pregledom je bilo v okviru aktivnega oplemenitenja izvedenih 12 % celotnega uvoza iz LRK. Njegov obseg se je v obravnavanem obdobju povečal za 53 %.

5.3.3 Cene uvoza iz zadevnih držav in nelojalno nižanje prodajnih cen

(155) Komisija je cene uvoza določila na podlagi podatkov Eurostata.

(156) Tehtana povprečna cena uvoza iz zadevnih držav v Unijo se je gibala na naslednji način:

Preglednica 5

Uvozne cene (EUR/tono)

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
LRK	1 901	1 889	1 678	1 608
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	99	88	85
Indonezija	1 907	1 864	1 750	2 012
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	98	92	105

Vir: Eurostat (brez uvoza v okviru aktivnega oplemenitenja).

(157) Uvozna cena iz LRK se je v obravnavanem obdobju zniževala in se v obdobju preiskave v zvezi s pregledom v primerjavi z začetkom obravnavanega obdobja znižala za 15 %.

(158) Uvozna cena iz Indonezije se je med letoma 2018 in 2020 znižala za 8 %. Komisija za obdobje preiskave v zvezi s pregledom ugotavlja, da je bil obseg uvoza iz Indonezije zanemarljiv, zato njegove cene ni mogoče šteti za reprezentativno.

- (159) Zaradi nesodelovanja kitajskih in indonezijskih proizvajalcev izvoznikov, kot je navedeno v uvodnih izjavah 33 in 128, je Komisija nelojalno nižanje prodajnih cen v obdobju preiskave v zvezi s pregledom določila tako, da je primerjala tehtano povprečno prodajno ceno edinega proizvajalca Unije, zaračunano nepovezanim strankam na trgu Unije in prilagojeno na raven franko tovarna, ter tehtano povprečno izvozno ceno na podlagi podatkovne zbirke iz člena 14(6), vključno s protidampinško dajatvijo, po ustreznih prilagoditvah za stroške po uvozu. Kar zadeva uvoz iz LRK, se cena obsega natrijevega ciklamata, uvoženega v okviru aktivnega oplemenitenja, ni upoštevala, saj se ta obseg ne sprosti v prosti promet na trgu Unije.
- (160) Rezultat primerjave je bil izražen kot delež prihodkov od prodaje edinega proizvajalca Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom. Pri LRK se je pokazala [17–26]-odstotna stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen.
- (161) Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 150, je bil obseg uvoza iz Indonezije zanemarljiv, zato za Indonezijo stopnja nelojalnega nižanja prodajnih cen ni bila izračunana.

5.4 Uvoz iz tretjih držav razen iz LRK in Indonezije

- (162) Tržni delež uvoza natrijevega ciklamata iz tretjih držav, razen LRK in Indonezije, je v obravnavanem obdobju znašal samo 1–8 %. Ker se natrijev ciklamat proizvaja samo na Kitajskem, v Indoneziji in Uniji, je Komisija menila, da je ta uvoz napačno razvrščen kot uvoz natrijevega ciklamata ali da je njegovo poreklo napačno navedeno. Zato Komisija v svoji analizi škode tega uvoza ni več upoštevala.

5.5 Gospodarski položaj industrije Unije

5.5.1 Splošne pripombe

- (163) Ocena gospodarskega položaja industrije Unije je vključevala vrednotenje vseh ekonomskih kazalnikov, ki so vplivali na položaj industrije Unije v obravnavanem obdobju.

5.5.2 Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

- (164) Celotna proizvodnja Unije, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 6

Proizvodnja, proizvodna zmogljivost in izkoriščenost zmogljivosti

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg proizvodnje (v tonah)	[2 343–2 928]	[2 184–2 730]	[2 147–2 684]	[1 462–1 827]
Indeks (poslovno leto 2018 = 100)	100	93	92	62
Proizvodna zmogljivost (v tonah)	[4 000–5 000]	[4 000–5 000]	[4 000–5 000]	[4 000–5 000]
Indeks (poslovno leto 2018 = 100)	100	100	100	100
Izkoriščenost zmogljivosti	[44–70 %]	[41–66 %]	[40–64 %]	[27–44 %]
Indeks (poslovno leto 2018 = 100)	100	93	92	62

Vir: izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

- (165) Obseg proizvodnje industrije Unije se je v obravnavanem obdobju znatno zmanjšal, in sicer za 38 %, v skladu z zmanjšanjem prodaje, opisanem v uvodnih izjavah 168 do 170.

- (166) Glede na zmanjšanje prodaje industrija Unije ni imela interesa za povečanje zmogljivosti. Zato je proizvodna zmogljivost industrije Unije je v obravnavanem obdobju ostala na enaki ravni.
- (167) Izkoriščenost zmogljivosti se je zmanjšala v skladu z zmanjšanjem letnega obsega proizvodnje, opisanega v uvodni izjavi 165, in sicer za 38 %.

5.5.3 Obseg prodaje in tržni delež

- (168) Obseg prodaje in tržni delež industrije Unije sta se v obravnavanem obdobju gibala, kot sledi:

Preglednica 7

Obseg prodaje (v tonah) in tržni delež

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Celotni obseg prodaje na trgu Unije	[2 145–2 776]	[2 077–2 689]	[1 705–2 206]	[1 350–1 747]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	97	79	63
Tržni delež	[57–66 %]	[56–65 %]	[41–48 %]	[36–42 %]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	99	72	64

Vir: izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

- (169) Obseg prodaje industrije Unije se je v celotnem obravnavanem obdobju zmanjševal. Na splošno se je obseg prodaje znatno zmanjšal, in sicer za 37 %.
- (170) Tržni delež Unije se je v obravnavanem obdobju prav tako močno zmanjšal, in sicer za 36 % v korist kitajskega uvoza, kot je opisano v uvodni izjavi 149.

5.5.4 Rast

- (171) Kot je navedeno zgoraj, je potrošnja Unije na prostem trgu v obravnavanem obdobju ostala stabilna, obseg prodaje industrije Unije pa se je znatno zmanjšal, in sicer za 37 %, kar pomeni 36-odstotno izgubo tržnega deleža.

5.5.5 Zaposlenost in produktivnost

- (172) Zaposlenost in produktivnost sta se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 8

Zaposlenost in produktivnost

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Število zaposlenih	[15–22]	[15–22]	[15–22]	[15–22]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	100	100	100
Produktivnost (v tonah/ zaposlenega)	[119–152]	[111–141]	[109–139]	[74–95]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	93	92	62

Vir: izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

(173) Industrija Unije je od leta 2018 do konca obdobja preiskave ohranila stalno število zaposlenih.

(174) Hkrati se je v skladu z zmanjšanjem obsega proizvodnje produktivnost v istem obdobju zmanjšala za 38 %.

5.5.6 Višina stopnje dampinga in okrevanje po preteklem dampingu

(175) Vse stopnje dampinga so bile znatno višje od stopnje *de minimis*. Višina dejanskih stopenj dampinga je znatno vplivala na Unijo glede na stalen uvoz znatnega obsega natrijevega ciklamata po dampinških cenah uvoza kitajskih proizvajalcev.

(176) Zaradi nenehnega nepoštenega oblikovanja cen izvoznikov iz LRK si industrija Unije tudi ni mogla opomoči po preteklih dampinških praksah.

5.5.7 Cene in dejavniki, ki vplivajo nanje

(177) Tehtano povprečje prodajnih cen na enoto edinega proizvajalca Unije za nepovezane stranke v Uniji se je v obravnavanem obdobju gibalo na naslednji način:

Preglednica 9

Prodajne cene in stroški proizvodnje v Uniji (EUR/tono)

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Povprečna prodajna cena na enoto v Uniji	[1 749–2 565]	[1 797–2 636]	[1 817–2 664]	[1 807–2 650]
Indeks (poslovno leto 2018 = 100)	100	103	104	103
Stroški proizvodnje na enoto Indeks (poslovno leto 2018 = 100)	100	106	97	115

Vir: izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

(178) Povprečna prodajna cena industrije Unije na enoto za nepovezane stranke se je v obravnavanem obdobju nekoliko zvišala, in sicer za 3 %.

(179) Stroški proizvodnje v obravnavanem obdobju so nihali. Najprej so se med letoma 2018 in 2019 povečali za 6 %, nato pa so se leta 2020 v primerjavi z letom 2018 zaradi znižanja cene več glavnih surovin zmanjšali za 3 %. V obdobju preiskave v zvezi s pregledom so se proizvodni stroški na enoto zaradi stalnih stroškov po znatnem zmanjšanju obsega proizvodnje zvišali za 15 %, kot je navedeno v uvodni izjavi 165.

5.5.8 Stroški dela

(180) Povprečni stroški dela edinega proizvajalca Unije so se v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 10

Povprečni stroški dela na zaposlenega

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Povprečni stroški dela na zaposlenega (v EUR)	[28 234–41 409]	[33 039–48 457]	[32 903–48 258]	[31 458–46 138]
Indeks (poslovno leto 2018 = 100)	100	117	117	111

Vir: izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

- (181) Stroški dela industrije Unije so bili v skladu z zahtevami španske zakonodaje. Povprečni stroški dela na zaposlenega so se v obravnavanem obdobju zvišali za 11 %.

5.5.9 Zaloge

- (182) Ravni zalog edinega proizvajalca Unije so se v obravnavanem obdobju gibale na naslednji način:

Preglednica 11

Zaloge

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Končne zaloge (v tonah)	[165–238]	[115–166]	[419–606]	[157–227]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	70	255	95
Končne zaloge kot delež proizvodnje (v %)	[6–9 %]	[5–7 %]	[17–25 %]	[10–14 %]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	75	278	153

Vir: izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

- (183) Zaloge so v obravnavanem obdobju nihale. Med letoma 2019 in 2018 so se najprej znižale za 30 % ter se nato leta 2020 v primerjavi z letom 2018 zvišale za 155 %. To povečanje zalog je bilo posledica dejstva, da je industrija Unije kljub zmanjšanju svojega obsega prodaje ohranila obseg proizvodnje na skoraj enaki ravni kot prejšnje leto, da bi izkoristila znižanje cen surovin in proizvajala po nižjih stroških proizvodnje. Na splošno so se ravni zalog v obravnavanem obdobju zmanjšale za 5 %.

5.5.10 Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe, donosnost naložb in zmožnost zbiranja kapitala

- (184) Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb edinega proizvajalca Unije so se v obravnavanem obdobju gibali na naslednji način:

Preglednica 12

Dobičkonosnost, denarni tok, naložbe in donosnost naložb

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Dobičkonosnost prodaje nepovezanim strankam v Uniji (v % prihodkov od prodaje) <i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	– 100	– 196	230	– 440
Denarni tok (v EUR)	[– 203 365; – 67 788]	[– 332 146; – 110 715]	[8 815–2 938]	[– 838 886; – 279 629]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	– 100	– 163	104	– 413
Naložbe (v EUR)	[0–50 000]	[0–50 000]	[0–50 000]	[0–50 000]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	100	100	100	100
Donosnost naložb	[– 41 %; – 14 %]	[– 90 %; – 30 %]	[22 %; 65 %]	[– 139 %; – 46 %]
<i>Indeks (poslovno leto 2018 = 100)</i>	– 100	– 221	261	– 344

Vir: izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

- (185) Komisija je dobičkonosnost edinega proizvajalca Unije določila tako, da je neto dobiček pred obdavčitvijo pri prodaji podobnega izdelka nepovezanim strankam v Uniji izrazila kot delež prihodkov od te prodaje. Industrija Unije je v obravnavanem obdobju ustvarjala izgubo, razen leta 2020, ko so se stroški proizvodnje na enoto začasno znižali zaradi znižanja cene več surovin. Vendar so se v OPP stroški proizvodnje na enoto zvišali na raven, ki je bila celo višja od tiste iz prejšnjih let.
- (186) Neto denarni tok pomeni zmožnost proizvajalca Unije, da sam financira svoje dejavnosti. Denarni tok je bil v obravnavanem obdobju negativen, z izjemo leta 2020, ko je bil v skladu z dobičkonosnostjo. Prodaja natrijevega ciklamata ne ustvari zadostnih denarnih sredstev. Da bi lahko ohranil proizvodnjo natrijevega ciklamata na trgu Unije, edini proizvajalec Unije financira svojo dejavnost v zvezi z natrijevim ciklamatom s prodajo drugih izdelkov.
- (187) Glede na izgube, ki so nastajale v skoraj celotnem obravnavanem obdobju, in negativen denarni tok je industrija Unije izvedla nizke naložbe.
- (188) Donosnost naložb je dobiček, izražen kot delež neto knjigovodske vrednosti naložb. Njeno gibanje je bilo enako kot pri dobičkonosnosti.

5.6 Sklep o škodi

- (189) Kljub veljavnim ukrepom se je dampinški uvoz večinoma iz Kitajske nadaljeval v znatnem obsegu in s trendom povečanja.
- (190) Industrija Unije je v težkem finančnem položaju. Skoraj vsi kazalniki so pokazali negativen trend.
- (191) Industrija Unija je kljub veljavnim ukrepom izgubila prodajo v korist kitajskega uvoza po dampinških cenah, zaradi česar se je povečal njegov tržni delež, industrija Unije pa je bila prisiljena beležiti izgube skoraj v celotnem obravnavanem obdobju.
- (192) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da je industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom utrpela znatno škodo v smislu člena 3(5) osnovne uredbe.

6. VZROČNA ZVEZA

- (193) Komisija je v skladu s členom 3(6) osnovne uredbe proučila, ali je dampinški uvoz iz zadevnih držav povzročil znatno škodo industriji Unije. V skladu s členom 3(7) osnovne uredbe je proučila tudi druge znane dejavnike, ki bi lahko hkrati povzročili škodo industriji Unije. Komisija je zagotovila, da se morebitna škoda, ki bi jo lahko povzročili drugi dejavniki in ne dampinški uvoz iz zadevnih držav, ni pripisala temu dampinškemu uvozu. Ti dejavniki so: učinki dampinškega uvoza, uvoz iz drugih tretjih držav, izvozna učinkovitost industrije Unije in potrošnja.

6.1 Učinki dampinškega uvoza

- (194) V zvezi z LRK je preiskava pokazala, da je obseg uvoza v celotnem obravnavanem obdobju ostal znatno nad stopnjami *de minimis*. Ugotovljeno je bilo, da je ta uvoz nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije za [17 %–26 %] s protidampinškimi dajatvami in za [27 %–36 %] brez protidampinških dajatev. Poleg tega, ker industrija Unije ustvarja izgubo in glede na ciljni dobiček v višini 10 %, kot je bil ugotovljen med prvotno preiskavo ⁽⁵⁸⁾, so cene kitajskega uvoza v Uniji očitno škodljive in se nižajo. Poleg tega je kitajski uvoz močno povečal svoj tržni delež v škodo industrije Unije.
- (195) Kar zadeva Indonezijo, je preiskava pokazala, da je bil uvoz med letom 2019 in obdobjem preiskave v zvezi s pregledom zanemarljiv.

⁽⁵⁸⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1627/2003 z dne 17. septembra 2003 o uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije (UL L 232, 18.9.2003, str. 12).

- (196) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da je znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, povzročil uvoz iz LRK in je zaradi majhnega obsega ni mogel povzročiti uvoza iz Indonezije.

6.2 Učinki drugih dejavnikov

6.2.1 Uvoz iz tretjih držav

- (197) Kot je navedeno v uvodni izjavi 162, se natrijev ciklamat proizvaja samo v LRK, Indoneziji in Uniji, zato v obravnavanem obdobju ni bilo uvoza natrijevega ciklamata iz drugih tretjih držav v Unijo.

6.2.2 Izvozna učinkovitost industrije Unije

- (198) Obseg izvoza edinega proizvajalca Unije se je v obravnavanem obdobju gibal na naslednji način:

Preglednica 13

Izvozna učinkovitost proizvajalca Unije

	2018	2019	2020	Obdobje preiskave v zvezi s pregledom
Obseg izvoza (v tonah)	[35–51]	[32–47]	[43–64]	[44–64]
Indeks (poslovno leto 2018 = 100)	100	92	124	126
Povprečna cena (v EUR/tono)	[2 739–3 652]	[2 695–3 593]	[2 797–3 729]	[2 684–3 579]
Indeks (poslovno leto 2018 = 100)	100	98	102	98

Vir: izpolnjeni vprašalnik proizvajalca Unije.

- (199) Obseg izvoza se je v obravnavanem obdobju povečal za 26 %. Vendar je njegov obseg ostal majhen zaradi nizkih cen kitajskih in indonezijskih izvoznikov na drugih trgih.
- (200) Povprečne prodajne cene za tretje države so bile višje od povprečnih prodajnih cen na trgu Unije.

6.2.3 Potrošnja

- (201) Kljub stalni potrošnji Unije, kot je navedeno v uvodni izjavi 145, je kitajski uvoz uspel povečati svoj tržni delež v škodo industrije Unije.

6.3 Sklep o vzročni zvezi

- (202) Ob upoštevanju navedenega je Komisija sklenila, da je znatno škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, povzročil uvoz iz LRK.

7. VERJETNOST NADALJEVANJA IN/ALI PONOVIŠKE ŠKODE

7.1 Verjetnost nadaljevanja škode iz LRK

- (203) Komisija je v uvodni izjavi 192 sklenila, da je industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom utrpela znatno škodo zaradi dampinškega uvoza iz LRK. Zato je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ocenila, ali v primeru izteka ukrepov obstaja verjetnost nadaljevanja škode, ki jo je povzročil tak uvoz.

- (204) Komisija je v zvezi s tem analizirala naslednje elemente: obseg proizvodnje in prosto zmogljivost v LRK, privlačnosti trga Unije za kitajske proizvajalce izvoznike, verjetne ravni cen uvoza iz LRK brez protidampinskih ukrepov ter njihov vpliv na industrijo Unije.
- (205) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 116 do 124, je Komisija glede na prosto zmogljivost v LRK in veliko privlačnost trga Unije za kitajske proizvajalce izvoznike sklenila, da obstaja velika verjetnost, da bi se z iztekom protidampinskih ukrepov izvoz povečal.
- (206) Glede verjetnega učinka takega uvoza je Komisija proučila verjetne ravni cen v primeru izteka ukrepov. V zvezi s tem je Komisija menila, da so ravni cen uvoza v obdobju preiskave v zvezi s pregledom brez protidampinske dajatve razumen indic. Na podlagi tega je Komisija ugotovila znatno nelojalno nižanje prodajnih cen industrije Unije v višini [27 %–36 %].
- (207) Kitajski uvoz je dejansko vstopal v Unijo po škodljivih cenah v celotnem obravnavanem obdobju, kar je industriji Unije preprečilo doseganje ustrezne stopnje dobička (10 %) in dejansko povzročilo izgubo industrije skoraj v celotnem obravnavanem obdobju, kot je navedeno v uvodni izjavi 185. Navedeni uvoz ni le izvajal cenovnega pritiska na cene Unije, ampak je tudi nadomestil obseg industrije Unije, tako da se je močno povečal tržni delež kitajskih proizvajalcev izvoznikov v škodo industrije Unije.
- (208) Zato je Komisija sklenila, da bi se položaj industrije Unije, ki je že utrpela znatno škodo, v primeru izteka ukrepov še poslabšal. Če ne bi bilo ukrepov, bi se zaradi kitajskega dampinskega uvoza po škodljivih cenah prodajne cene na trgu Unije verjetno še dodatno znižale. Industrija Unije bi zelo verjetno morala znižati svoje prodajne cene, kar bi povzročilo nadaljnje zmanjšanje dobičkonosnosti in po vsej verjetnosti znatno kratkoročno izgubo.
- (209) Po drugi strani pa bi vsak poskus zvišanja prodajnih cen industrije Unije na dobičkonosne ravni zelo verjetno povzročil izgubo obsega prodaje in tržnega deleža zaradi uvoza po nizkih cenah. Glede na prosto zmogljivost v LRK bi lahko kitajski proizvajalci izvozniki kratkoročno povečali svoj izvoz in dodatno pridobili tržni delež na račun industrije Unije. Industrija Unije bi zelo verjetno izgubila ekonomijo obsega, zaradi česar bi se proizvodni stroški na enoto povečali, dobičkonosnost industrije Unije pa posledično nadalje zmanjšala. Posledično bi bila sposobnost preživetja industrije Unije resno ogrožena.
- (210) Glede na navedeno je Komisija sklenila, da bi dopustitev izteka ukrepov po vsej verjetnosti povzročila znatno povečanje dampinskega uvoza iz LRK po cenah na škodljivi ravni, s čimer bi se še dodatno povečala škoda, ki jo je utrpela industrija Unije. Posledično bi bila sposobnost preživetja industrije Unije resno ogrožena.

7.2 Verjetnost ponovitve škode zaradi uvoza iz Indonezije

- (211) Komisija je v uvodni izjavi 192 sklenila, da je industrija Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom utrpela znatno škodo. V uvodni izjavi 196 je tudi sklenila, da škode, ki je bila povzročena industriji Unije v obdobju preiskave v zvezi s pregledom, ni mogel povzročiti uvoz iz Indonezije, ker je bil njegov obseg na trgu Unije zelo omejen. Zato je v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe ocenila, ali bi obstajala verjetnost ponovitve škode, ki jo je povzročil dampinski uvoz iz Indonezije, če bi se ukrepi proti njemu iztekli.
- (212) V zvezi s tem je Komisija proučila proizvodno zmogljivost in prosto zmogljivost v Indoneziji, privlačnost trga Unije za indonezijske proizvajalce izvoznike, verjetne ravni cen uvoza iz Indonezije brez protidampinskih ukrepov ter njihov vpliv na industrijo Unije.

- (213) Kot je pojasnjeno v uvodnih izjavah 130 do 132, je Komisija glede na znatno presežno zmogljivost indonezijskih proizvajalcev, uvozne cene in privlačnost trga Unije za indonezijske proizvajalce izvoznike sklenila, da obstaja velika verjetnost, da bi se z iztekom protidampinskih ukrepov izvoz povečal.
- (214) Komisija je proučila verjetne ravni cen indonezijskega uvoza v primeru izteka veljavnosti ukrepov na podlagi ravni cen indonezijskega uvoza v tretje države v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in njihov učinek na položaj industrije Unije. Cena indonezijskega izvoza v tretje države je nelojalno nižala prodajne cene industrije Unije za več kot 50 %. To kaže, da bi bili indonezijski proizvajalci v primeru izteka ukrepov spodbujeni k izvozu v Unijo po cenah na škodljivih ravneh, s čimer bi se povečal cenovni pritisk na industrijo Unije, ki bi nato zmanjšala obseg prodaje ali pa bi morala znižati ravni cen.
- (215) Glede na navedene ugotovitve, in sicer obstoj proste zmogljivosti v Indoneziji, raven cen indonezijskega izvoza, privlačnost trga Unije in pričakovane ravni cen uvoza iz Indonezije brez protidampinskih ukrepov ter njihov vpliv na industrijo Unije, je Komisija sklenila, da bi odsotnost ukrepov po vsej verjetnosti pomenila znatno povečanje dampinskega uvoza iz Indonezije po škodljivih cenah in verjetno ponovitev škode, ki bi iz navedenega izhajala.

8. INTERES UNIJE

- (216) Komisija je v skladu s členom 21 osnovne uredbe proučila, ali bi bila ohranitev obstoječih protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije kot celote. Določitev interesa Unije je temeljila na oceni vseh različnih zadevnih interesov, vključno z interesi industrije Unije, uvoznikov/trgovcev in uporabnikov.
- (217) Vse zainteresirane strani so imele možnost, da izrazijo stališča v skladu s členom 21(2) osnovne uredbe.
- (218) Na podlagi tega je Komisija proučila, ali kljub sklepom o verjetnosti nadaljevanja dampinga in škode v zvezi z LRK ter verjetnosti ponovitve dampinga in škode v zvezi z Indonezijo obstajajo prepričljivi razlogi, na podlagi katerih bi bilo mogoče skleniti, da ohranitev obstoječih ukrepov ni v interesu Unije.

8.1 Interes industrije Unije

- (219) Pri preiskavi je bilo ugotovljeno, da je industrija Unije skorajda v celotnem obravnavanem obdobju kljub obstoječim ukrepom zoper Indonezijo in LRK še naprej poslovala z izgubo ter izgubljala proizvodnjo, obseg prodaje in tržni delež na trgu Unije. V istem obdobju je bil uvoz iz LRK še vedno znaten in je nelojalno nižal prodajne cene industrije Unije. Kot je pojasnjeno zgoraj, bi bilo v primeru izteka ukrepov zelo verjetno, da bi se uvoz iz Kitajske dodatno povečal, ponovil pa bi se tudi uvoz iz Indonezije po dampinskih cenah. To bi verjetno povzročilo dodatno poslabšanje že tako negotovega položaja Unije in ta bi bila lahko nazadnje prisiljena v celoti prenehati s proizvodnjo natrijevega ciklamata, kar bi pomenilo tudi izgubo delovnih mest in alternativnih virov oskrbe v Uniji.
- (220) Če bi se ukrepi ohranili, je pričakovati, da bi industrija Unije lahko zvišala svoje cene in povečala proizvodnjo in obseg prodaje ter postopno spet začela poslovati z dobičkom.
- (221) Zato je Komisija sklenila, da bi bila ohranitev veljavnih ukrepov zoper LRK in Indonezijo v interesu industrije Unije.

8.2 Interes nepovezanih uvoznikov/trgovcev

- (222) Izpolnjen vprašalnik je predložil en uvoznik. Trdil je, da zaradi omejenega obsega dejavnosti v zvezi z natrijevim ciklamatom glede na skupne prihodke od prodaje nima trdnega stališča o nadaljevanju protidampinskih ukrepov. Navedel je tudi, da je bil odločilni dejavnik za njegovo dejavnost dostop do zanesljivega vira dobave, ki bi lahko zagotovil visok standard kakovosti izdelka. Celotna dejavnost tega uvoznika je bila na splošno dobičkonosna.

- (223) Uvozniki v prejšnjem pregledu zaradi izteka ukrepa niso sodelovali in sklenjeno je bilo, da je zaradi nesodelovanja uvoznikov razumno predvidevati, da natrijev ciklamat ni predstavljal pomembnega deleža prihodkov od prodaje uvoznikov/trgovcev ter da ni bilo dejavnikov, ki bi nakazovali, da bi ohranitev ukrepov nesorazmerno vplivala na uvoznike/trgovce.
- (224) Na podlagi navedenega je Komisija sklenila, da v primeru ohranitve ukrepov vpliv na gospodarski položaj uvoznikov verjetno ne bo znaten.

8.3 Interes uporabnikov

- (225) V tej preiskavi sta delno sodelovala dva uporabnika. Eden od teh uporabnikov je kupoval od industrije Unije in kitajskih izvoznikov, drugi pa samo od industrije Unije. Oba uporabnika sta poslovala z dobičkom in samo eden od njiju je izjavil, da nasprotuje nadaljevanju ukrepov.
- (226) V prejšnji preiskavi je bilo ugotovljeno, da je natrijev ciklamat na splošno predstavljal majhen delež proizvodnih stroškov uporabnikov, zato učinek uvedbe protidampinškega ukrepa ni bil znaten.
- (227) Ob upoštevanju navedene ugotovitve, da bi bila industrija Unije v primeru ukinitve ukrepov morda prisiljena prenehati s proizvodnjo natrijevega ciklamata, in dejstva, da je na svetovni ravni le nekaj proizvajalcev natrijevega ciklamata, je verjetno, da bi ukrepi uporabnikom koristili, če bi ohranili proizvodnjo natrijevega ciklamata v Uniji in možnost uporabnikov, da izbirajo med natrijevim ciklamatom različnih konkurenčnih proizvajalcev.
- (228) Na podlagi tega je Komisija sklenila, da v primeru ohranitve ukrepov njihov vpliv na gospodarski položaj teh subjektov verjetno ne bo znaten.

8.4 Sklep o interesu Unije

- (229) Komisija je na podlagi navedenega sklenila, da ni prepričljivih razlogov v interesu Unije, ki bi nasprotovali ohranitvi obstoječih ukrepov za uvoz natrijevega ciklamata s poreklom iz LRK in Indonezije.

9. PROTIDAMPINŠKI UKREPI

- (230) Na podlagi sklepov Komisije o verjetnosti nadaljevanja dampinga in škode v zvezi z LRK ter verjetnosti ponovitve dampinga in škode v zvezi z Indonezijo ter interesu Unije bi bilo treba protidampinške ukrepe za natrijev ciklamat s poreklom iz LRK in Indonezije ohraniti.
- (231) Da bi se zmanjšalo tveganje izogibanja ukrepom zaradi razlike v stopnjah dajatev, so potrebni posebni ukrepi, da se zagotovi uporaba individualnih protidampinških dajatev. Družbe, za katere veljajo individualne protidampinške dajatve, morajo carinskemu organu držav članic predložiti veljaven trgovinski račun. Ta račun mora ustrezati zahtevam iz člena 1(3) te uredbe. Za uvoz, za katerega ta račun ni predložen, bi bilo treba uporabiti protidampinško dajatev, ki se uporablja za „vse druge družbe“.
- (232) Čeprav je predložitev tega računa potrebna, da lahko carinski organi držav članic uporabijo individualne stopnje protidampinške dajatve za uvoz, pa to ni edini element, ki ga morajo carinski organi upoštevati. Čeprav predloženi račun izpolnjuje vse zahteve iz člena 1(3) te uredbe, morajo carinski organi držav članic izvajati svoje običajne kontrole in lahko kot v vseh drugih primerih zahtevajo dodatne dokumente (odpremnice listine itd.) za preverjanje točnosti navedb v deklaraciji in zagotovitev, da je naknadna uporaba nižje stopnje dajatve upravičena v skladu s carinsko zakonodajo.
- (233) Če bi se po uvedbi zadevnih ukrepov obseg izvoza ene od družb, za katere veljajo nižje individualne stopnje dajatev, znatno povečal, bi se tako povečanje obsega lahko obravnavalo kot sprememba v vzorcu trgovanja, nastala zaradi uvedbe ukrepov v smislu člena 13(1) osnovne uredbe. V takih okoliščinah in če so izpolnjeni pogoji, se lahko začne preiskava proti izogibanju. S to preiskavo se lahko med drugim prouči potreba po odpravi individualnih stopenj dajatve in posledični uvedbi dajatve na ravni države.

- (234) Stopnje protidampinške dajatve za posamezne družbe, opredeljene v tej uredbi, se uporabljajo izključno za uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz LRK in Indonezije, ki ga proizvajajo poimensko navedeni pravni subjekti. Za uvoz izdelka, ki se pregleduje in ki ga proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi s tistimi, ki so izrecno navedeni, bi morala veljati stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“. Individualne stopnje protidampinške dajatve se zanje ne bi smele uporabljati.
- (235) Družba lahko zahteva uporabo teh individualnih stopenj protidampinške dajatve, če naknadno spremeni ime svojega subjekta. Zahtevek je treba nasloviti na Komisijo ⁽⁵⁹⁾. Vsebovati mora vse ustrezne informacije, s katerimi je mogoče dokazati, da sprememba ne vpliva na upravičenost družbe do stopnje dajatve, ki se zanje uporablja. Če sprememba imena družbe ne vpliva na njeno pravico do izkoriščanja ugodnosti stopnje dajatve, ki se zanje uporablja, se v *Uradnem listu Evropske unije* objavi uredba o spremembi imena.
- (236) V skladu s členom 109 Uredbe (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁰⁾ je obrestna mera, kadar je treba znesek povrniti na podlagi sodbe Sodišča Evropske unije, enaka obrestni meri, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja, kakor je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije* na prvi koledarski dan posameznega meseca.
- (237) Vse zainteresirane strani so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih je bilo predvideno priporočilo za ohranitev veljavnosti obstoječih ukrepov. Določen je bil tudi rok za predložitev stališč po tem razkritju. Prejete so bile pripombe indonezijske vlade.
- (238) Indonezijska vlada je v svojih pripombah po razkritju trdila, da je na dlani, da je vložnik pri Komisiji zaprosil za prekomerno zaščito, saj so ukrepi uvedeni že od leta 2004 in če ima vložnik še vedno znatno škodo, to pomeni, da so dajatve neučinkovite in zato nepomembne za zaščito vložnika.
- (239) V odgovor na to trditev je treba opozoriti, da noben rok ne omejuje trajanja ukrepov, dokler so izpolnjeni pogoji za njihovo uvedbo ali ohranitev. Poleg tega so v tej zadevi ukrepi utemeljeni, ker so ugotovitve potrdile verjetnost nadaljevanja dampinga in škode v primeru LRK ter ponovitve dampinga in škode v primeru Indonezije, kot je navedeno v uvodnih izjavah 116 do 140 ter 203 do 215. Poleg tega Komisija v sedanji preiskavi, izvedeni v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe, ne more spremeniti stopnje ukrepov, zato ni pomembno, ali so veljavni ukrepi učinkoviti ali neučinkoviti. Te trditve so bile zato zavrnjene.
- (240) Indonezijska vlada je trdila tudi, da je uporaba protidampinških ukrepov upravičena le za odpravo znatne škode, ki bi jo industriji Unije lahko povzročil znaten dampinški uvoz iz LRK, ne pa izvoz iz Indonezije, ki je bil zanemarljiv.
- (241) Komisija se s to trditvijo ne strinja. Četudi bi bil uvoz iz Indonezije zanemarljiv in zato ne bi mogel povzročiti znatne škode industriji Unije, kot je navedeno v uvodni izjavi 196, je preiskava ugotovila verjetnost ponovitve dampinga in škode v primeru Indonezije, kot je navedeno v uvodnih izjavah 127 do 140 in 211 do 215. V skladu s členom 11(2) osnovne uredbe se veljavni ukrepi lahko podaljšajo, če se s preiskavo ugotovi verjetnost ponovitve dampinga in škode. Trditev je bila zato zavrnjena.

⁽⁵⁹⁾ Evropska komisija, Generalni direktorat za trgovino, Direktorat G, Rue de la Loi 170, 1040 Bruselj, Belgija.

⁽⁶⁰⁾ Uredba (EU, Euratom) 2018/1046 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. julija 2018 o finančnih pravilih, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije, spremembi uredb (EU) št. 1296/2013, (EU) št. 1301/2013, (EU) št. 1303/2013, (EU) št. 1304/2013, (EU) št. 1309/2013, (EU) št. 1316/2013, (EU) št. 223/2014, (EU) št. 283/2014 in Sklepa št. 541/2014/EU ter razveljavitvi Uredbe (EU, Euratom) št. 966/2012 (UL L 193, 30.7.2018, str. 1).

- (242) Poleg tega je indonezijska vlada navedla, da je uvoz iz Indonezije zanemarljiv, zato je podvomila v odločitev Komisije o verjetnosti ponovitve škode s strani Indonezije in odločitev Komisije, da ohrani protidampinške ukrepe za uvoz iz Indonezije.
- (243) Komisija opozarja, da indonezijska vlada ni predložila pripomb v zvezi z nobenim elementom analize ponovitve dampinga in škode, ki je bila predstavljena v uvodnih izjavah 127 do 140 in 211 do 215. Ta trditev je bila zato zavrnjena kot neutemeljena.
- (244) Indonezijska vlada je navedla tudi, da indonezijski proizvajalci izvozniki niso sodelovali v sedANJI preiskavi, saj so bili razočarani nad odločitvijo Komisije v prvi preiskavi v zvezi s pregledom zaradi izteka ukrepa leta 2010 ⁽⁶¹⁾, ko je Komisija, čeprav ni ugotovila dampinga za družbo PT Golden Sari, ne glede na to sklenila, da se je damping nadaljeval pri znatnem deležu indonezijskih proizvajalcev in se je, ne glede na navedeno, odločila, da bo za to družbo uporabila protidampinške ukrepe.
- (245) Komisija lahko v preiskavi, izvedeni v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe, sprejme odločitev le o nadaljevanju ali prenehanju ukrepov. V taki preiskavi Komisija ne more spremeniti stopnje ukrepov, čeprav za enega izvoznika damping ni bil ugotovljen. Trditev je bila zato zavrnjena.
- (246) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 15(1) Uredbe (EU) 2016/1036 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz natrijevega ciklamata, ki se trenutno uvršča pod oznako KN ex 2929 90 00 (oznaka TARIC 2929 90 00 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Indonezije.
2. Stopnje dokončne protidampinške dajatve, ki se uporabljajo za neto ceno franko meja Unije pred plačilom dajatve za izdelek iz odstavka 1, ki ga proizvajajo spodaj navedene družbe, so:

Država	Družba	Protidampinška dajatev (EUR na kilogram)	Dodatna oznaka TARIC
Ljudska republika Kitajska	Golden Time Enterprise (Shenzhen) Co. Ltd., Shanglilang, Cha Shan Industrial Area, Buji Town, Shenzhen City, Guangdong Province, Ljudska republika Kitajska; Golden Time Chemical (Jiangsu) Co., Ltd, No 88 Panyao Road, Nanjing Chemical Industry Park, Nanjing, Jiangsu Province, Ljudska republika Kitajska	0,23	A473
Ljudska republika Kitajska	Fang Da Food Additive (Shen Zhen) Limited, Gong Le Industrial Estate, Xixian County, Bao An, Shenzhen, 518102, Ljudska republika Kitajska	1,17	A471
Ljudska republika Kitajska	Fang Da Food Additive (Yang Quan) Limited, Da Lian Dong Lu, Economic and Technology Zone, Yangquan City, Shanxi 045000, Ljudska republika Kitajska	1,17	A472
Ljudska republika Kitajska	Vse druge družbe	0,26	A999

⁽⁶¹⁾ Izvedbena uredba (EU) št. 492/2010.

Indonezija	PT. Golden Sari (Chemical Industry), Mitra Bahari Blok D1- D2, Jalan Pakin No 1, Sunda Kelapa, Jakarta 14440, Indonezija	0,24	A502
Indonezija	Vse druge družbe	0,27	A999

3. Pogoj za uporabo individualnih stopenj dajatve, določenih za družbe iz odstavka 2, je, da se carinskim organom držav članic predloži veljaven trgovinski račun, ki vsebuje izjavo z datumom in podpisom uradnika subjekta, ki izdaja tak račun, ter njegovim imenom in funkcijo, in sicer: „Podpisani potrjujem, da je (količina) (izdelka, ki se pregleduje), prodanega za izvoz v Evropsko unijo, ki ga zajema ta račun, proizvedla družba (ime in naslov družbe) (dodatna oznaka TARIC) v [zadevna država]. Izjavljam, da so informacije na tem računu popolne in točne.“ Če tak račun ni predložen, se uporabi dajatev, ki se uporablja za vse druge družbe.

4. V primerih, ko se blago poškoduje, preden je dano v prosti promet, in se zato dejansko plačana ali plačljiva cena v skladu s členom 131(2) Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 ⁽⁶²⁾ sorazmerno razdeli za določitev carinske vrednosti, se znesek protidampinške dajatve, izračunan na podlagi zgoraj navedenih zneskov, zniža za odstotek, ki ustreza sorazmerni razdelitvi dejansko plačane ali plačljive cene.

5. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe v zvezi s carinami.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 10. oktobra 2022

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

⁽⁶²⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije (UL L 343, 29.12.2015, str. 558).